

# IMADINICCA IMA

*Nuestra Vida*

Libro de Lectura y Escritura N° 3

CULINA (MADIJA)

con traducción al castellano

MINISTERIO DE EDUCACION

con la colaboración del  
Instituto Lingüístico de Verano  
Perú - 1994



MINISTERIO DE EDUCACION  
EDUCACION BILINGÜE INTERCULTURAL DE LA SELVA

MATERIAL EDUCATIVO: Serie para la enseñanza de Lectura y  
Escritura en lengua vernácula culina (mádiya).

Primera edición, 1994  
aprobada por  
R.D.R. N° 0371

La elaboración de IMADINICCA IMA para la enseñanza de Lectura y Escritura en culina (mádiya) ha estado a cargo del Instituto Lingüístico de Verano.

Colaboró como organismo revisor la Oficina Técnico-pedagógica de la Dirección Regional de Educación – Ucayali.

## Resolución Directoral Regional

N.º 371

REGION : UCAYALI  
PROVINCIA : CORONEL PORTILLO  
DISTRITO : CALLEÑA  
DIRECCIÓN TÉCNICO - PEDAGÓGICA  
PUCALLPA - DREU - DITEP.

Pucallpa, 14 Abr. 1994

Viso el Oficio N.º DG-1811, presentado por el Instituto Lingüístico de Verano, solicitando la aprobación de un (1) texto de material educativo bilingüe, elaborado por los Especialistas del mencionado Instituto,

Viso, asimismo, el Informe N.º 019-94- DREU-DITEP-EL, presentado por la Dirección Técnico-pedagógica sobre la revisión efectuada, dando opinión favorable del material educativo.

### CONSIDERANDO :

Que, es política del Gobierno Constitucional de la República y del Sector Educación, apoyar prioritariamente las acciones de carácter educativo de las comunidades,

Que, de acuerdo a la cláusula novena, numeral 02 del convenio vigente, suscrito entre el Ministerio de Educación e Instituto Lingüístico de Verano, esta Institución ha elaborado textos educativos y culturales para las Escuelas Primarias Bilingües del grupo idiomático culina (mádjja);

Que, a través de la Resolución Ministerial N.º 0124-81-ED, se aprobaron las Normas para la Evaluación Técnica y Dictamen de materiales educativos de tipo impreso producidos por autores particulares;

Que, en observación de las citadas normas, la Dirección Técnico-pedagógica de la Dirección Regional de Educación de Ucayali ha revisado y emitido el dictamen aprobatorio de un (1) texto de material educativo bilingüe, cuyo autor es el Instituto Lingüístico de Verano, lo cual podrá ser utilizado en las Escuelas Primarias Bilingües de menores del grupo idiomático culina (mádjja);

Que, el material en referencia está encuadrado dentro de los lineamientos de política del Sector Educación, así como guarda relación con las características de los grupos idiomáticos que dan su propia identificación.

De conformidad con la Ley General de Educación N.º 21384, el D.L. N.º 25762, Ley Orgánica del Ministerio de Educación y estando a lo informado por la Dirección Técnico-pedagógica de la Dirección Regional de Educación de Ucayali.

### SE RESUELVE :

1.º Aprobar la impresión y reimpresión de un (1) texto correspondiente a material educativo bilingüe.

TÍTULO : IMADINECCA INIA  
IDIOMA : CULINA (MÁDJJA)  
Libro de Lectura y Escritura N.º 3 para primer grado en el idioma culina (mádjja)

2.º La presente Resolución Directoral Regional deberá insertarse en parte visible del material y tendrá vigencia a partir de la fecha de su expedición.

3.º El autor está en la obligación de remitir cinco (05) ejemplares a la Dirección Regional de Educación de Ucayali y Organismos Superiores

### REGISTRESE Y COMUNIQUESE :



## ALFABETO CULINA (MADIJA)

El alfabeto culina (mádiya) se compone de veintitrés letras simples y compuestas. Son las siguientes: *a, b, c, cc, d, ds, e, h, hu, i, j, m, n, o, p, pp, qu, qqu, r, s, ss, t, tt*. Estas se leen según la pronunciación castellana, con algunas excepciones que nacen de la fonología culina (mádiya).

*ds* es semejante a la *s* del castellano, pero sonora.  
Ej.: *dsapi* "ratón".

*h* es una oclusiva glotal. Ej.: *ohori* "remo".

*hu* se pronuncia como la *v* en *movido* antes de *e* o *i*; se pronuncia como *hu* en *Huánuco* en los demás casos. Ejs.: *huepe* "algodón"; *ahua* "árbol".

*r* se pronuncia como la *r* castellana en la mayoría de los casos. Antes de *e* o *i*, o después de *i*, se pronuncia como *l*. Ejs.: *dsero* "hierba"; *jerejere* "una especie de loro".

*s* se compone de una *t* muy ligeramente pronunciada, seguida de una *s*. Ej.: *sarapi* "punta de flecha".

Las letras dobles *cc, pp, qqu, ss* y *tt* son casi iguales a las letras simples correspondientes, sólo que se pronuncian con aspiración. Ejs.: *huappa* "una especie de mono"; *maqqui* "hombre"; *ette* "perro".

## ORIENTACIONES PARA EL PROFESOR

La iniciación en Lectura y Escritura en culina (mádjia) se hace a través de los libros No. 3 y 4. En la etapa de **iniciación** enseñamos que leer no es solamente memorizar palabras. Aprenden todas las sílabas del idioma, y aprenden a descubrir nuevas palabras por medio de las sílabas.

### 1. Pasos para enseñar un texto motor.

- a. Conversar sobre el dibujo con los alumnos, ayudándoles a "descubrir" lo que dice el texto motor.
- b. Enseñar el texto motor, escribiéndolo en la pizarra y practicándolo con los alumnos.
- c. Señalar las palabras una por una.
- d. Repartir tarjetas con palabras del texto motor, y llamar a los alumnos para comparar sus tarjetas con el texto escrito en la pizarra.
- e. Los alumnos deben formar el texto motor, juntando sus tarjetas.
- f. Cuando el profesor crea que están listos, deben abrir sus libros y leer el texto motor de la página.

### 2. Pasos para enseñar las palabras del texto motor.

- a. Repasar el dibujo y el texto motor.
- b. Identificar una por una las palabras del texto motor.
- c. Los alumnos buscan cada palabra una por una, en la misma página y en otras páginas.
- d. Los alumnos leen la página para sí mismos.
- e. Los alumnos leen para el profesor.
- f. Practicar la lectura con las tarjetas de palabras.
- g. Tarea: Escribir sílabas o palabras conocidas, usar tarjetas, leer la página otra vez, dibujar algo de la lección.

### 3. Pasos para enseñar una página con sílaba nueva.

- a. Repasar el texto motor y las tarjetas con sílabas conocidas.
- b. Escribir ejercicios de sílabas en la pizarra.

1) **Descomponer y componer** la palabra clave sacada del texto motor.

El profesor dice: (para enseñar "no")

no	o	← Aquí dice <b>no</b> co.
no		← Esta es la parte de <b>no</b> cco que dice <b>no</b> .
	o	← Esta es la parte de no que dice <b>o</b> .

¿Qué dice aquí? →	o
¿Qué dice aquí? →	no
¿Qué dice aquí? →	nocco

2) Por **analogía**, generar o formar nuevas sílabas sin la ayuda de una palabra clave (cuando los alumnos ya conocen varias sílabas). En Lectura 3 repaso de sílabas previamente enseñadas.

El profesor dice:

Ustedes conocen →	o	a	i
También conocen →	no		
Ahora, ¿qué son estos? →		na	ni

3) **Comparar** o buscar la parte que es **igual** entre las sílabas.

El profesor pregunta:

¿Cuál es la parte (letra) igual en estas sílabas?	no
	ni
	na

Lean las sílabas.

4) **Contrastar** las partes que son **diferentes** entre las sílabas que conocen.

El profesor dice:

¿Cuáles son las partes (letras) diferentes?

Lean las sílabas:

bo	ba	bi
no	na	ni

- 5) **Generar** (formar) algunas palabras nuevas combinándola con las sílabas ya enseñadas.

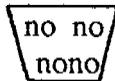
El profesor dice:

Ahora ustedes conocen varias sílabas.

¿Qué es esto? (indicando cada sílaba separada)

Si juntamos estas dos sílabas

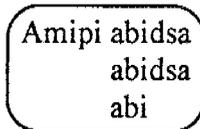
¿Qué palabra tenemos?



- c. Practicar con tarjetas de sílabas. Buscar la sílaba nueva en varias páginas del libro, en la pizarra, etc.
- d. Leen la página para sí mismos.
- e. Leen la página para el profesor.

#### 4. Pasos para enseñar una página con partícula gramatical.

- a. Repasar el texto motor y las tarjetas de palabras.
- b. Escribir los ejercicios de la partícula en la pizarra.
- 1) Se **descompone** la frase o palabra clave que contiene la partícula.  
Ejemplo: (para enseñar "-dsa")



- 2) Se hace una **comparación** usando la misma partícula con otras palabras.
- El profesor dice:
- ¿Cuál es la parte que siempre queda igual?

abidsa  
Huanodsa  
amidsa  
nonodsa  
inidsa

3) Se hace un **contraste** con otras partículas conocidas.

El profesor dice:

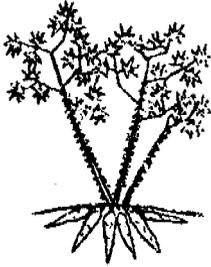
¿Cuál es la parte diferente?

abidsa  
abipa

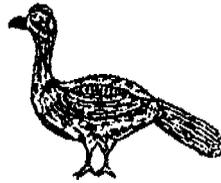
Huanodsa  
Huanopa

- c. Practicar la partícula en todas las maneras posibles usando tarjetas, buscándola en varias páginas del libro, en la pizarra, etc.
  - d. Leen la página por si mismos.
  - e. Leen la página para el profesor.
5. **Pasos para enseñar una lección de escritura.**
- a. **Antes de la clase**, rayar la pizarra.
  - b. Llamar a los alumnos a la pizarra y enseñarles a formar la palabra o la letra nueva. Los alumnos observan al profesor.
  - c. Los alumnos practican la palabra o la letra dos o tres veces en la pizarra mientras el profesor ayuda y corrige.
  - d. Los alumnos practican en sus cuadernos.
  - e. El profesor corrige los cuadernos. Si hay errores, los alumnos practican la forma correcta.
  - f. El profesor dicta las palabras o las sílabas del "Dictado," y los alumnos las escriben de memoria.

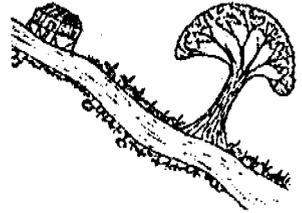
Repasar las palabras del libro **Vamos a Leer**.



poho



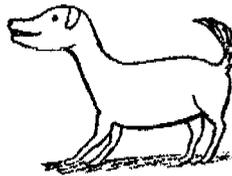
idico



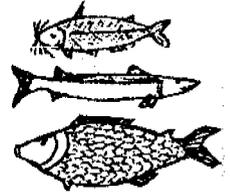
bijini



odsa

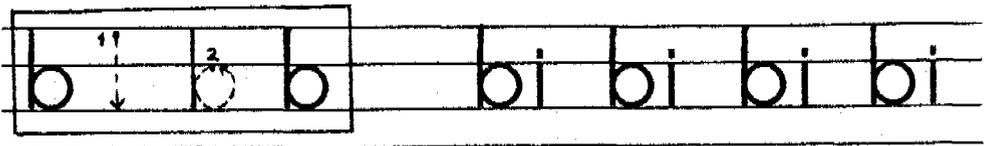


ette



aba

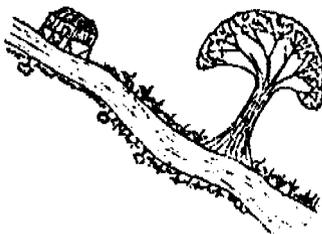
Repasar la formación de la letra b.



Repasar las palabras **poho** y **bijini**.



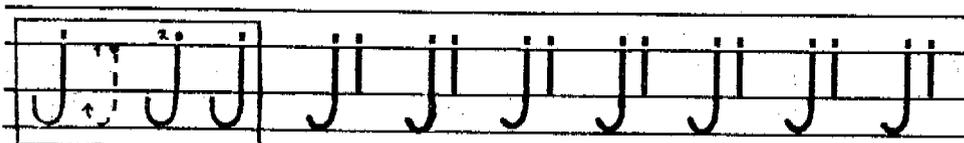
poho



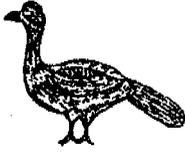
bijini

poho	bijini
bijini	poho
poho	poho
poho	bijini
bijini	poho
bijini	bijini
poho	poho

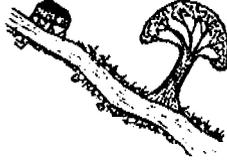
Repasar la formación de la letra j.



Repasar la palabra idico.



idico



bijini



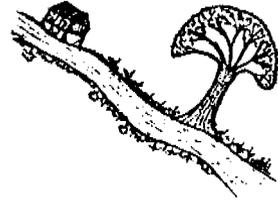
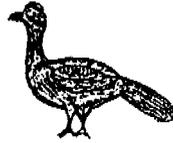
poho

idico	poho	idico
poho	bijini	poho
bijini	idico	bijini
idico	bijini	idico
poho	poho	poho
bijini	idico	bijini
idico	idico	idico

Repasar la formación de la letra n.



Repasar la palabra **odsa**.



odsa

idico

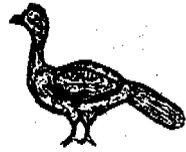
bijini

odsa	odsa	idico
poho	idico	bijini
idico	bijini	poho
odsa	odsa	odsa
bijini	odsa	bijini
odsa	idico	poho
poho	bijini	idico

Escriben la palabra **bijini**.

bijini      bijini      bijini

Repasar la palabra ette.



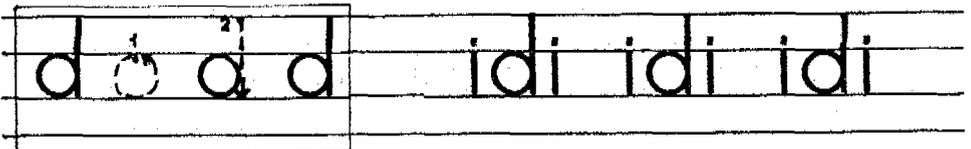
ette

odsa

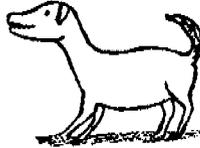
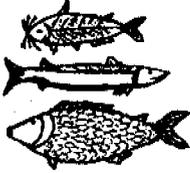
idico

ette	bijini	poho
odsa	idico	idico
poho	odsa	bijini
ette	ette	ette
idico	odsa	idico
ette	poho	ette
odsa	ette	bijini

Repasar la formación de la letra d. Escriben idi.



Repasar la palabra **aba**.



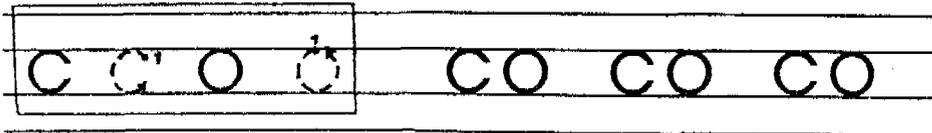
aba

ette

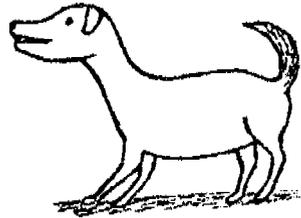
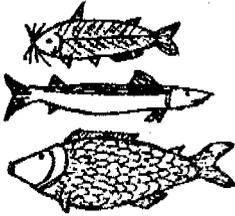
odsa

aba	aba	ette
odsa	ette	aba
poho	odsa	idico
aba	bijini	poho
odsa	ette	aba
idico	aba	odsa
aba	odsa	bijini

Repasar la formación de las letras **c** y **o**.



Repasar las seis palabras.



aba

ette

bijini	odsa	idico
odsa	aba	ette
aba	ette	poho
poho	bijini	aba
idico	poho	bijini
ette	aba	ette
aba	idico	odsa

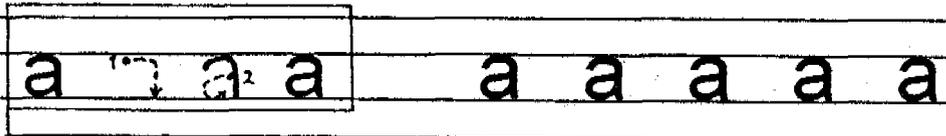
Escriben la palabra idico.

idico idico idico

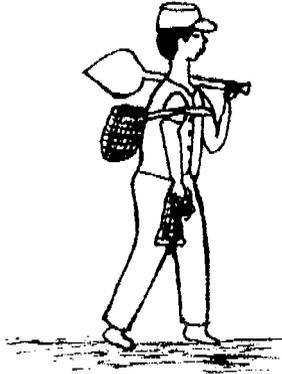
Repaso de las seis palabras.

aba	bijini	ette
bijini	ette	aba
ette	aba	poho
aba	odsa	idico
idico	bijini	ette
odsa	poho	bijini
poho	idico	odsa
ette	ette	aba

Repasar la formación de la letra a.



Página de Texto Motor. Nuevas palabras: Abipa, abatohui, toccajari.



Abipa abatohui toccajari.

abatohui toccajari Abipa odsa	Abipa abatohui idico toccajari
----------------------------------------	-----------------------------------------

Abipa abatohui toccajari.

Abipa abatohui toccajari.

Abipa abatohui toccajari.

Escriben la palabra **aba**. Dictado: idico, aba.

aba aba aba aba

Página de Partícula Gramatical. Enseña: abatohui.

Abipa abatohui toccajari.

1. 

abatohui aba	aba abatohui
-----------------	-----------------

2. 

abatohui pohotohui idicotohui
-------------------------------------

3. 

abatohui aba
pohotohui poho
idicotohui idico

Abipa abatohui toccajari.

Abipa pohotohui toccajari.

Abipa idicotohui toccajari.

Repaso de **bijini**, **idico**, **aba**. Dictado: bijini, aba.

bijini      idico      aba

Página de Repaso. Repasar todas las palabras con tarjetas.

ette odsa abatohui Abipa	bijini toccajari Abipa poho
-----------------------------------	--------------------------------------

1. abatohui  
pohotohui  
idicotohui

2. abatohui  
aba  
pohotohui  
poho  
idicotohui  
idico

Abipa pohotohui toccajari.

Abipa idicotohui toccajari.

Abipa abatohui toccajari.

Repasar **aba**, **idico**, **bijini**. Dictado: aba, idico.

aba idico bijini

Página de Sílabas. Enseña: a, A.

Abipa abatohui toccajari.

1.

Abipa	a
A	A
a	Abipa

2.

aba	A
a	a
A	aba

3.

A	a
---	---

4.

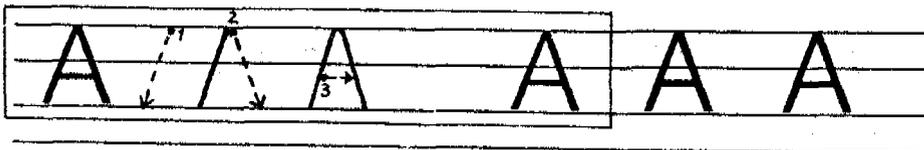
a	aba	abipa
A	Aba	Abipa

Abipa abatohui toccajari.

Abipa idicotohui toccajari.

Abipa pohotohui toccajari.

Enseña la nueva letra A. Dictado: a, A.



Página de Repaso. Repasar todas las tarjetas también.

toccajari abatohui bijini pohotohui Abipa	idicotohui ette Abipa toccajari odsa
-------------------------------------------------------	--------------------------------------------------

1.

Abipa	a
A	A
a	Abipa

2.

aba	A
a	a
A	aba

3.

A	a
---	---

4.

a	aba	abipa
A	Aba	Abipa

Abipa pohotohui toccajari.

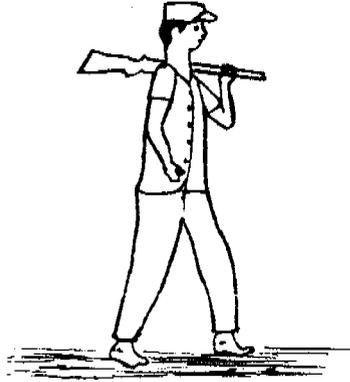
Abipa idicotohui toccajari.

Abipa abatohui toccajari.

Escriben **Aba**. Dictado: a, A, Aba.

**Aba** **Aba** **Aba** **Aba**

Página de Texto Motor. Nueva palabra: bani.



Abipa banitohui toccajari.

banitohui toccajari Abipa odsa	idico bani ette banitohui
-----------------------------------------	------------------------------------

Abipa banitohui toccajari.

Abipa abatohui toccajari.

Abipa idicotohui toccajari.

Escriben la nueva palabra **bani**. Dictado: bijini, aba.

bani      bani      bani

Página de Sílabas. Enseña: **ba, Ba.**

Abipa banitohui toccajari.

1.

bani	a
ba	ba
a	bani

2.

a
ba

3.

a	ba
aba	

4.

ba	bani
Ba	Bani

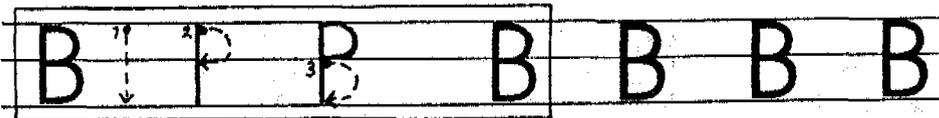
Abipa abatohui toccajari.

Abipa pohotohui toccajari.

Abipa idicotohui toccajari.

Abipa banitohui toccajari.

Enseña la nueva letra **B**. Dictado: bani.



Página de Partícula Gramatical. Enseña banitohui.

Abipa banitohui toccajari.

1.	banitohui bani	bani banitohui
----	-------------------	-------------------

2.	banitohui abatohui pohotohui idicotohui
----	--------------------------------------------------

3.	Banitohui Bani Abatohui Aba
----	--------------------------------------

Abipa idicotohui toccajari.

Abipa banitohui toccajari.

Banitohui toccajari.

Abipa abatohui toccajari.

Abatohui toccajari.

Escriben la palabra **Bani**. Dictado: bani, Bani.

Bani Bani Bani

Página de Repaso. Repasar todas las tarjetas también.

odsa Abipa banitohui poho abatohui	toccajari bijini ette bani aba
------------------------------------------------	--------------------------------------------

1. 

bani	a
ba	ba
a	bani

2. 

a	ba
aba	

3. 

ba	bani
Ba	Bani

4. 

banitohui
abatohui
pohotohui
idicotohui

Abipa pohotohui toccajari.

Abipa idicotohui toccajari.

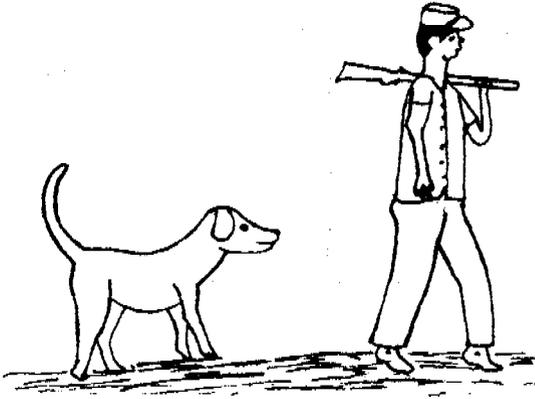
Abatohui toccajari.

Banitohui toccajari.

Repasan las palabras **aba**, **bani**. Dictado: a, A, ba, Ba.

aba bani aba bani

Página de Texto Motor. Nueva palabra: ettema.



Abipa ettema toccajari.

ettema idico banitohui poho	odsa ettema toccajari bijini
--------------------------------------	---------------------------------------

Abipa banitohui toccajari.

Banitohui toccajari.

Abipa ettema toccajari.

Repasan **Aba, Bani**. Dictado: **Aba, Bani**.

**Aba Bani Aba Bani**

Página de Partícula Gramatical. Enseña ettema.

Abipa ettema toccajari.

1.

ettema ette	ette ettema
----------------	----------------

2.

ettema pohoma banima
----------------------------

3.

ettema ette
pohoma poho
banima bani

Abipa banitohui toccajari.

Abipa ettema toccajari.

Abipa pohotohui toccajari.

Abipa banima toccajari.

Repasan las palabras que saben. Dictado: bijini, idico.

bijini idico aba bani

Página de Sílabas. Enseña: e, E.

Abipa ettema toccajari.

1.

ette	E
e	e
E	ette

2.

e	a
E	A

3.

a	ba
e	

4.

ette	Ette
bani	Bani

Abipa banitohui toccajari.

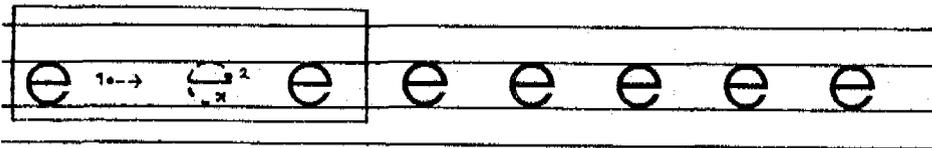
Abipa ettema toccajari.

Abipa abatohui toccajari.

Abipa pohoma toccajari.

Abipa banima toccajari.

Enseña la nueva letra e. Dictado: e, a, ba.



Página de Repaso. Repasar con tarjetas también.

bijini odsa ettema toccajari Abipa	abatohui poho banima idicotohui ette
------------------------------------------------	--------------------------------------------------

1. 

ette	E
e	e
E	ette

2. 

e	
a	ba

3. 

ettema
banima
pohoma

Abipa banitohui toccajari.

Abipa pohoma toccajari.

Banitohui toccajari.

Abipa pphotohui toccajari.

Ettema toccajari.

Enseña la nueva letra E. Dictado: E, A, Ba.



Página de Texto Motor. Nuevas palabras: Nadsapa, eccanijari.



Nadsapa aba eccanijari.

eccanijari Nadsapa Ette pohoma	idico eccanijari bijini Nadsapa
-----------------------------------------	------------------------------------------

Abipa abatohui toccajari.

Nadsapa aba eccanijari.

Abipa banitohui toccajari

Nadsapa bani eccanijari.

Repasan las letras e, E, a, A. Dictado: e, E, a, A.

e E a A e E a A

Página de Partícula Gramatical. Enseña Nadsapa.

Nadsapa aba eccanijari.

1. Nadsapa aba eccanijari.  
Aba eccanijari.

Aba eccanijari.  
Nadsapa aba eccanijari.

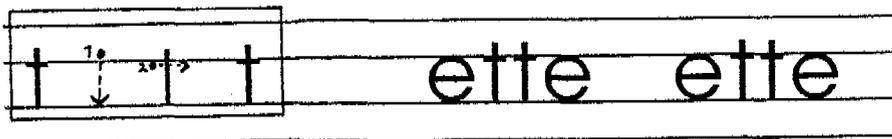
2. Nadsapa aba eccanijari.  
Nadsapa banitohui toccajari.  
Nadsapa poho eccanijari.

Abipa banitohui toccajari.

Nadsapa bani eccanijari.

Bani eccanijari.

Enseña la letra t de ette. Dictado: e, E.



Página de Repaso. Repasar tarjetas.

pohoma toccajari Nadsapa odsa eccanijari	bijini banima Abipa idico Nadsapa
------------------------------------------------------	-----------------------------------------------

1. Nadsapa aba eccanijari.  
Aba eccanijari.

2. 

e	ette
E	Ette

3. 

a	aba
A	Aba

4. 

ba	bani
Ba	Bani

Abipa pohotohui toccaari.

Ettema toccaari.

Nadsapa poho eccanijari.

Abipa poho eccanijari.

Escriben Ette. Dictado: ette, Ette.

Ette Ette Ette Ette

Página de Texto Motor. Nuevas palabras: bedi, ssabo icanajari.



Aba bedi ssabo icanajari.

aba bedi eccanijari ssabo icanajari bijini	bedi ssabo icanajari. Aba banima
-----------------------------------------------------	-------------------------------------------

Abipa abatohui toccajari.

Aba bedi ssabo icanajari.

Nadsapa aba bedi eccanijari.

Escriben las palabras que saben. Dictado: bani, ette.

aba ette idico bani

Página de Sílabas. Enseña: **be**. Nueva palabra: bebe.

Aba bedi ssabo icanajari.

1. 

bedi	e
be	be
e	bedi

2. 

e	a
be	ba

3. 

be
ba

4. 

be	be
bebe	

Abipa pohotohui toccajari.

Ettema toccajari.

Nadsapa poho eccanijari.

Nadsapa abatohui toccajari.

Aba bedi ssabo icanajari.

Nadsapa aba bedi eccanijari.

Nadsapa bebetohui toccajari.

Escriben la nueva palabra **bebe**. Dictado: a, ba, e, be.

bebe bebe bebe

Página de Repaso. Repasar tarjetas.

aba bedi pohoma ssabo icanajari bedi	ssabo icanajari abipa Ette odsa
-----------------------------------------------	------------------------------------------

1. 

bedi	be
be	bedi

2. 

e	a
be	ba

3. 

be	be
bebe	

4. 

Nadsapa
---------

Abipa pohoma toccajari.

Abatohui toccajari.

Aba ssabo icanajari.

Nadsapa aba eccanijari.

Nadsapa bebetohui toccajari.

Repaso de palabras conocidas. Dictado: bebe.

bijini      bani      bebe

Página de Texto Motor. Nuevas palabras: eccanidsapa, jipajari.



Abipa bani eccanidsapa jipajari.

jipajari eccanidsapa bijini eccanijari	Nadsapa jipajari idico eccanidsapa
-------------------------------------------------	---------------------------------------------

Abipa banitohui toccajari.

Nadsapa bani eccanijari.

Abipa bani eccanidsapa jipajari.

Escriben con mayúsculas. Dictado: Bani, Bebe.

Bani Bebe Bani Bebe

Página de Partícula Gramatical. Enseña jipajari.

En el cuento enseña que una oración puede tomar 2 líneas, y que no termina hasta llegar al punto final.

Abipa bani eccanidsapa jipajari.

1. 

jipajari jipa	jipa jipajari
------------------	------------------

2. 

jipajari eccanijari toccajari
-------------------------------------

3. 

jipajari jipa	eccanijari eccani
------------------	----------------------

Abipa bijini toccajari.

Abatohui toccajari.

Abipa aba bedi eccanidsapa bebetohui toccajari.

Nadsapa aba bedi jipajari.

Repasan palabras conocidas. Dictado: ette, aba.

ette      aba      bebe

Página de Partícula Gramatical. Enseña eccanidsapa. Enseña la coma (,).

Abipa bani eccanidsapa jipajari.

1. 

eccanidsapa eccani	eccani eccanidsapa
-----------------------	-----------------------

2. 

eccanidsapa jipadsapa toccadsapa
----------------------------------------

3. 

eccanidsapa eccanijari
jipadsapa jipajari
toccadsapa toccajari

Abipa bijini toccadsapa aba bedi eccanijari.

Nadsapa pohotohui toccajari.

Nadsapa poho eccanidsapa aba jipajari,  
poho jipajari.

Repasan sílabas. Dictado: a, e, ba, be.

a A e E ba Ba be Be

Página de Repaso. Repasar en el cuento que una oración puede tomar 2 líneas. Repasar el uso de la coma(,).

bebe eccanijari aba bedi jipajari	Nadsapa ssabo icanajari eccanidsapa odsa
--------------------------------------------	---------------------------------------------------

1. eccanidsapa  
 jipadsapa  
 toccadsapa

2. jipajari  
 eccanijari  
 toccajari

3. ette	aba	bebe	bani
Ette	Aba	Bebe	Bani

Abipa pohotohui toccajari.

Nadsapa poho eccanijari. Eccanidsapa poho jipadsapa banitohui toccajari.

Ettema toccajari. Nadsapa bani eccanijari.

Nadsapa bani jipajari, poho jipajari.

Repasar palabras con mayúsculas. Dictado: Ette, Bebe.

Ette Aba Bebe Bani

Página de Repaso. Enseña qué es un párrafo. En un párrafo las oraciones siguen una tras otra hasta terminar el tema o el cuento. La primera oración de cada párrafo se endenta, dejando espacio antes de la primera palabra.

### Abatohui

Abipa abatohui toccajari. Aba bedi  
ssabo icanajari. Nadsapa aba bedi eccanijari.  
Eccanidsapa bebetohui toccajari. Nadsapa aba  
jipajari.

### Banitohui

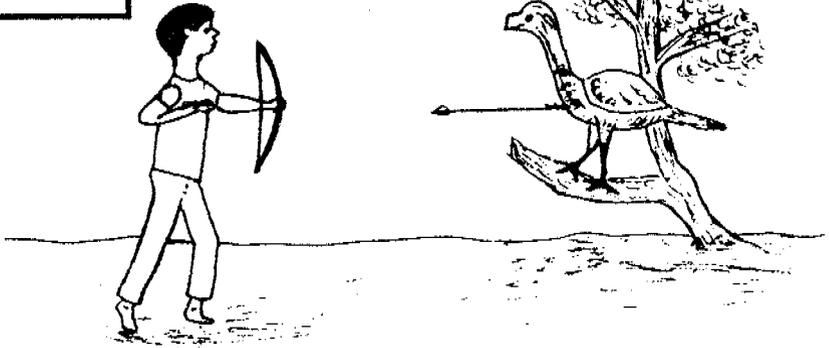
Abipa banitohui toccajari. Ettema toccajari.  
Nadsapa bani eccanidsapa pohotohui toccajari.  
Eccanidsapa bani jipajari, poho jipajari.

Repasar las palabras. Dictado: idico, ette, aba, bebe.

idico ette aba bebe

Página de Texto Motor. Nuevas palabras: Huanopa, ssite inajari.

Huano



Huanopa idico ssite inajari.

ssite inajari Huanopa idico aba bedi	Nadsapa toccadsapa Huanopa ssite inajari
-----------------------------------------------	---------------------------------------------------

Huanopa idicotohui toccajari. Nadsapa  
idico ssite inajari. Nadsapa idico jipajari.

Repasar palabras. Dictado: idico, bijini, bani, aba.

idico bijini bani aba

Página de Sílabas. Enseña: i, I.

Huanopa idico ssite inajari.

1. 

idico	I
i	i
I	idico

2. 

i	e	a
	be	ba

3. 

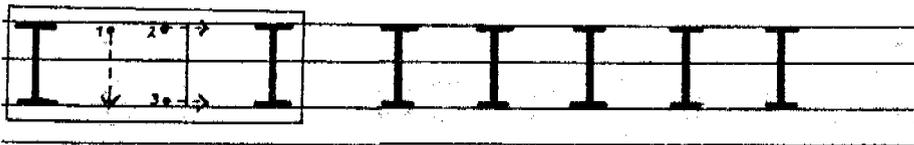
i	I
a	A
e	E

4. 

i	idico
I	Idico

Huanopa ettema toccajari. Banitohui  
 toccajari. Nadsapa bani ssite inajari. Idico  
 ssite inajari. Nadsapa bani eccanidsapa jipajari.

Enseña la nueva letra I. Dictado: i, I.



Página de Partícula Gramatical. Enseña: Huanopa.

Huanopa idico ssite inajari.

1.	Huanopa Huano	Huano Huanopa
----	------------------	------------------

2.	Huanopa Abipa Ettepa
----	----------------------------

3.	Huanopa Huano Abipa Abi Ettepa ette
----	----------------------------------------------------

Huanopa ettema toccajari. Banitohui toccajari. Ettepa banitohui toccajari.

Huanopa bani ssite inajari. Nadsapa bani eccanidsapa jipajari. Ettepa bani jipajari.

Escriben **Idico** con mayúscula. Dictado: **Idico**.

**Idico** **Idico** **Idico**

Página de Repaso. Repasar todas las tarjetas también.

idico odsa ssite inajari ssabo icanajari	Huanopa bijini bebe ssite inajari
---------------------------------------------------	--------------------------------------------

1. 

a	e	i
ba	be	

2. 

i	I
a	A
e	E

3. 

Abipa
ettepa
Huanopa

Huanopa abatohui toccajari. Aba bedi  
ssabo icanajari. Aba ssite inajari. Nadsapa  
aba eccanidsapa aba jipajari.

Abipa banitohui toccadsapa bani ssite inajari.  
Nadsapa bani eccanidsapa jipajari.

Repaso de letras. Dictado: i, I, e, E, a, A.

i I a A e E i I A e E

Página de Texto Motor. Nueva palabra: bijinicca.



Huanopa bijinicca aba ssabo icanajari.

bijinicca aba aba bedi ssabo icanajari jipadsapa	ssite inajari odsa bijini ettepa
-----------------------------------------------------------	-------------------------------------------

Huanopa bijinicca aba ssabo icanajari.  
Nadsapa bijinicca aba eccanijari. Nadsapa  
bebetohui toccajari. Nadsapa aba jipajari.

Repasan las palabras conocidas. Dictado: aba, bijini.

aba bijini ette bebe

Huanopa bijinicca aba ssabo icanajari.

1. 

bijinicca bijini	bijini bijinicca
---------------------	---------------------

2. 

bijinicca Huanocca Abicca odsacca
--------------------------------------------

3. 

bijinicca bijini
Huanocca Huano
odsacca odsa

Huanopa ettema toccajari. Huanocca ettepa banitohui toccajari. Huanopa bani ssite inajari. Nadsapa Huanocca ettepa bani jipajari.

Practican la palabra **bijini**. Dictado: bijini.

bijini      bijini      bijini

Página de Sílabas. Enseña: **bi**. Nueva palabra: **abi**.

Huanopa **bijinicca** **aba** **ssabo** **icanajari**.

1.

bijini	i
bi	bi
i	bijini

2.

i	a	e
bi	ba	be

3.

bi
be
ba

4.

a	bi
abi	

Abipa **abatohui** **toccajari**. **Nadsapa**  
**abi** **bijinicca** **aba** **ssabo** **icanajari**. **Aba**  
**eccanidsapa** **abipa** **bijinicca** **aba** **jipajari**.

Practican sílabas: **bi, ba, be**. Dictado: **bi, ba, be**.

bi ba be bi ba be

Página de Repaso. Repasar tarjetas.

ssabo icanajari bijinicca pohoma ssite inajari	Ettepa toccadsapa bedi eccanidsapa
---------------------------------------------------------	---------------------------------------------

1. 

bijini	bi
bi	bijini

2. 

i	e	a
bi	be	ba

3. 

bijinicca
Huanocca
Abicca
odsacca

4. 

a	bi
abi	

5. 

bi	bijini
Bi	Bijini

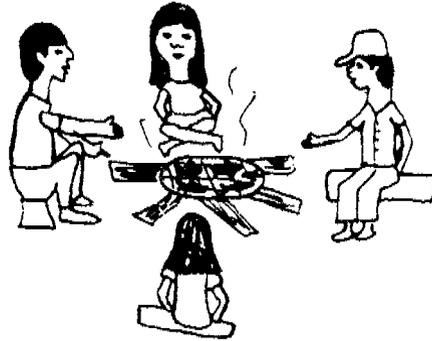
Huanocca abipa abatohui toccajari.

Nadsapa Huanocca abi bijinicca aba ssabo icanajari. Aba eccanidsapa jipajari.

Escriben **abi**, **Abi**. Dictado: **abi**, **Abi**.

abi Abi abi Abi abi

Página de Texto Motor. Nuevas palabras: madija, ibanamanajari.



Huanocca odsacca madija aba ibanamanajari.

odsacca	ibanamanajari
madija	Huanocca
bebe	odsacca
ibanamanajari	madija

Huanopa aba eccanijari. Nadsapa Huanocca  
odsacca madija aba ibanamanajari. Huanopa  
aba jipajari. Huanocca abipa aba jipajari.

Escriben con mayúsculas. Dictado: Bijini, Idico.

Bijini Ette Abi Idico

Huanocca odsacca madija aba ibanamanajari.

1. 

odsa	o
o	odsa

2. 

o	a	e	i
ba	be	bi	

3. 

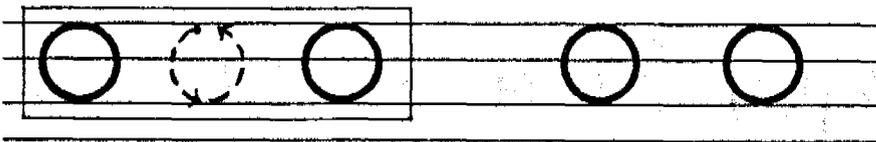
o
e
i
a

4. 

o	odsa
O	Odsa

Abipa idicotohui toccajari. Idico  
 ssite inajari. Nadsapa abicca odsacca  
 madija idico ibanamanajari. Abipa idico  
 jipajari. Huanopa idico jipajari.

Escriben la nueva letra O. Dictado: idico.



Página de Partícula Gramatical. Enseña: ibanamanajari.

Huanocca odsacca madija aba ibanamanajari.

- |    |                                     |                                     |
|----|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. | ibanamanajari<br>ibanamana<br>ibana | ibana<br>ibanamana<br>ibanamanajari |
|----|-------------------------------------|-------------------------------------|

- |    |                                                  |
|----|--------------------------------------------------|
| 2. | ibanamanajari<br>eccanimanadsapa<br>jipamanajari |
|----|--------------------------------------------------|

- |    |                               |
|----|-------------------------------|
| 3. | ibanamanajari<br>ibanadsapa   |
|    | eccanimanajari<br>eccanidsapa |
|    | jipamanajari<br>jipadsapa     |

Huanocca madija bani eccanimanadsapa  
bani ibanamanajari. Nadsapa jipamanajari.

Escriben las mayúsculas. Dictado: O, A, I, E.

O A E I O A I E

Página de Repaso. Repasar tarjetas.

ibanamanajari madija eccanidsapa odsacca	Ettepa abi aba bedi Huanocca
---------------------------------------------------	---------------------------------------

1. 

o	odsa
O	Odsa

2. 

ibanamanajari
eccanimanadsapa
jipamanajari

3. 

a	e	i	o
ba	be	bi	

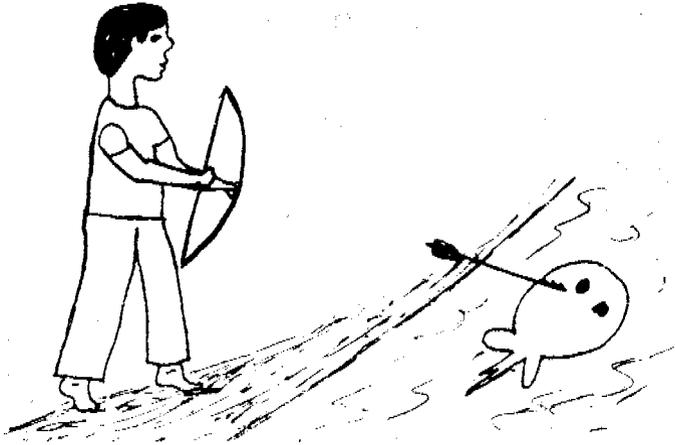
Abicca odsacca madija aba ibanamanajari.  
Nadsapa aba jipamanajari.

Abicca madija bani eccanimanadsapa bani,  
poho ibanamanadsapa jipamanajari.

Repasan las palabras. Dictado: bani, ette.

bani ette idico bebe

Página de Texto Motor. Nueva palabra: botani.



Huanopa botani ssite inajaro.

botani ssite inajaro aba bedi bebetohui	jipamanajari madija ssite inajaro botani
--------------------------------------------------	---------------------------------------------------

Huanopa abatohui toccajari. Nadsapa  
 botani ssite inajaro.

Repasan palabras conocidas. Dictado: Abi.

aba bijini Abi bebe

Página de Sílabas. Enseña: **bo**. Nueva palabra: bobo.

Huanopa botani ssite inajaro.

1.

botani	o
bo	bo
o	botani

2.

o	e	a	i
bo	be	ba	bi

3.

bo
be
ba
bi

4.

bo	bo
bobo	

Abipa abatohui toccadsapa botani  
ssite inajaro.

Huanopa banitohui toccajari. Bani  
ssite inajari. Nadsapa bobo ssite inajari.  
Nadsapa eccanijari.

Escriben la nueva palabra **bobo**. Dictado: bobo.

bobo bobo bobo

Página de Partícula Gramatical. Enseña: ssite inajaro.

Huanopa botani ssite inajaro.

1. 

ssite inajaro ssite	ssite ssite inajaro
------------------------	------------------------
  
2. 

ssite inajaro ibanajaro eccanijaro
------------------------------------------
  
3. 

ssite inajaro ssite inajari
ibanajaro ibanajari
eccanijaro eccanijari

Abipa abatohui toccadsapa botani  
ssite inajaro. Aba ssite inajaro. Nadsapa  
eccanijari. Botani ibanajaro.

Escriben palabras conocidas. Dictado: bebe, bobo.

bebe      bobo      aba

Página de Repaso. Repasar tarjetas.

ssite inajaro abi botani madija	eccanimanajari ibanajari bijinicca jipamanajari
------------------------------------------	----------------------------------------------------------

1. 

botani	bo
bo	botani

2. 

Bo	Bobo
Ba	Bani
Be	Bebe
Bi	Bijini

3. 

ssite inajaro
ibanajaro
eccanijaro

4. 

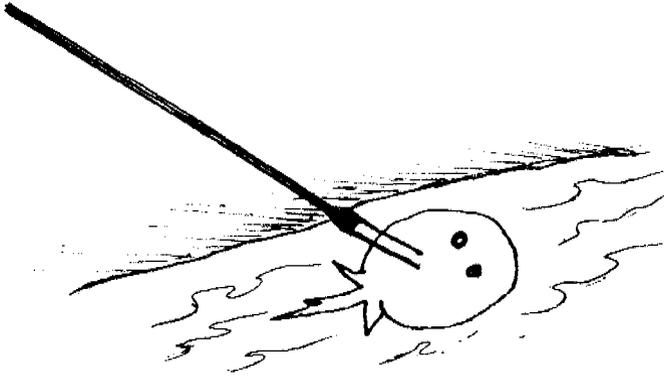
bo	bo
bobo	

Huanopa banitohui toccajari. Ettema toccajari. Ettepa bobotohui toccajari. Huanopa bobo ssite inajari.

Escriben con mayúsculas. Dictado: Bobo, Bebe.

Bobo Bani Bebe

Página de Texto Motor. Nuevas palabras: huahuajinadsa, ejinajaro.



Huahuajinadsa botani ejinajaro.

Huahuajinadsa ejinajaro bobo ibanamanajari	botanitohui ssite inajaro ejinajaro Huahuajinadsa
-----------------------------------------------------	------------------------------------------------------------

Abipa botanitohui toccajari. Huahuajinadsa  
botani ejinajaro. Abicca madija botani  
ibanamanajaro.

Practican las sílabas. Dictado: bo, ba, be, bi.

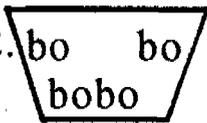
bo      ba      be      bi

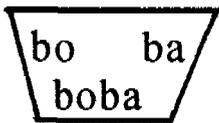
Página de Sílabas (repaso). Nuevas palabras: boba, bobi. Enseña el uso de la coma (,).

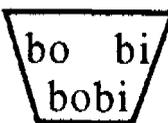
Huahuajinadsa botani ejinajaro.

1.

aba a	ette e	idico i	odsa o
bani ba	bedi be	bijini bi	botani bo

2. 

3. 

4. 

Huanopa bobama toccajari, banitohui.

Bani ssite, bobo ssite inajari.

Abipa poho jipajari. Ettepa poho bobi  
jipajari.

Escriben las nuevas palabras **boba**, **bobi**. Dictado: boba, bobi.

boba bobi boba bobi

Página de Partícula Gramatical. Enseña: huahuajinadsa.

Huahuajinadsa botani ejinajaro.

- |                                |                             |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. huahuajinadsa<br>huahuajina | huahuajina<br>huahuajinadsa |
|--------------------------------|-----------------------------|
- 
- |                                        |                                                                            |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 2. huahuajinadsa<br>ettedsa<br>bobadsa | 3. huahuajinadsa<br>huahuajinama<br>ettedsa<br>ettema<br>bobadsa<br>bobama |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|

Huanopa bobama toccajari, idicotohui.  
Bobadsa idico ssite inajari.

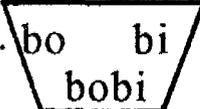
Abipa abatohui toccadsapa huahuajinadsa  
aba ejinajari.

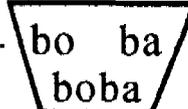
Escriben **Boba**. Dictado: Boba.

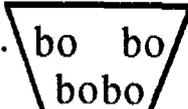
Boba Boba Boba

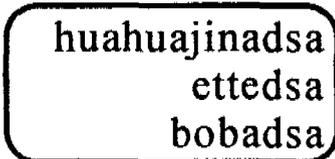
Página de Repaso. Repasar el uso de la coma (,).

ejinajaro ssite inajaro botani odsacca	bebe huahuajinadsa madija jipamanajari
-------------------------------------------------	-------------------------------------------------

1.  1. bo bi  
bobi

2.  2. bo ba  
boba

3.  3. bo bo  
bobo

4.  4. huahuajinadsa  
ettedsa  
bobadsa

Abicca ettepa toccajari, Huanotohui.

Huanopa bobama toccajari ettedsa. Idico  
ssite, bobo ssite inajari bobadsa. Eccanidsapa  
bani ibanajari. Nadsapa jipajari. Ettepa idico  
bobi jipajari.

Escriben idico bobi. Dictado: idico bobi.

idico bobi idico bobi

Página de Repaso.

### **Aba jipamanajari**

Aba bedi eccanidsapa abicca odsacca  
madija aba ibanamanajari. Huanopa bebe  
eccanijaro. Abipa poho eccanijari. Nadsapa  
aba ibanamanadsapa jipamanajari.

### **Bani jipamanajari**

Huanopa idico ssite, bobo ssite inajari  
bobadsa. Bani eccanijari. Abipa poho  
eccanidsapa Huanocca madija bani, poho  
ibanamanadsapa jipamanajari. Ettepa poho  
bobi jipajari.

Practican palabras conocidas.

aba bobi bani bobi

**Abatohui**

Abipa abatohui toccajari. Bijinicca aba  
ssabo icanajari. Aba bedi ssite inajari bobadsa.  
Huanopa bebetohui toccajari. Eccanidsapa aba  
ibanamanajari bebedsa. Nadsapa abicca  
madija jipamanajari.

Huanopa botanitohui toccajari huahuajinama.  
Huanopa botani ejinajaro huahuajinadsa.  
Nadsapa Huanocca madija botani ibanamanajaro.  
Nadsapa botani jipamanajari pohodsa.

Practican palabras conocidas.

Abi      aba      bebe

Página de Repaso.

## Banitohui

Huanopa banitohui toccajari. Abicca  
odsacca ettepa toccajari Huanotohui. Nadsapa  
Huanopa ettedsa toccajari banitohui.

Huanopa bobo ssite inajari. Idico  
ssite inajari. Ettepa banitohui toccajari.

Nadsapa bani eccanidsapa ibanajari.  
Huanopa bani, idico ibanadsa pohodsa jipajari.  
Ettepa bani bobi jipajari.

Practican palabras conocidas.

bani      ette      idico

Página de Texto Motor. Nuevas palabras: nappani, naqui.



Huanopa idico eccani, idico nappani naqui eccanijaro.

nappani naqui eccanijaro bobadsa bobi	nappani naqui ejinajaro ibanamanajari
------------------------------------------------	------------------------------------------------

Huanopa idico ssite inajari, bobadsa.  
Nadsapa idico eccani, idico nappani naqui eccanijaro.

Repaso de palabras. Dictado: boba, idico.

idico      bani      boba

Página de Sílabas. Enseña: **na, Na**. Nueva palabra: **nana**.

Huanopa idico eccani, idico nappani naquí eccanijaro.

1. 

nappani	a
na	na
a	nappani

2. 

a	a
na	ba

3. 

a	e	i	o
ba	be	bi	bo
na			

4. 

na	na
nana	

5. 

na	nana
Na	Nana

Huanopa nanatohui toccajari. Nana eccanijaro.

Abipa idicotohui toccajari. Idico nappani eccanijaro.

Escriben la nueva sílaba **na**. Dictado: na, ba, a.

na na na na na na

Página de Partículas Gramaticales. Enseña: **naqui, naco.**

Huanopa idico eccani, idico nappani naqui eccanijaro.

1. nappani naqui  
nappani

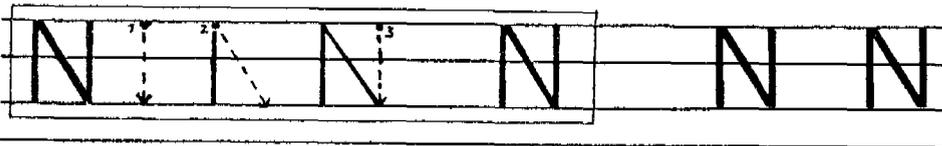
nappani  
nappani naqui

2. nappani naqui  
botani naqui  
nana naqui  
bani naco  
poho naco  
aba naco

3. nappani naqui  
nappanitohui  
nana naqui  
nanatohui  
bani naco  
banitohui

Abipa aba jipajari, poho naco jipajari.  
Huano naco aba jipajari. Abicca ette naco  
aba bobi jipajari.

Enseña la mayúscula N. Dictado: na, Na.



Página de Repaso. Repasar tarjetas.

huahuajina nappani madija bobama	naqui ejinajaro bobi pohodsa
-------------------------------------------	---------------------------------------

1. 

ba	be	bi	bo
na			

2. 

na	nana
Na	Nana

3. 

nappani naqui
botani naqui
nana naqui

4. 

bani naco
poho naco
aba naco

Abipa botanitohui toccajari. Botani ejinajaro, aba naco ejinajari, huahuajinadsa. Eccanidsapa abicca madija jipamanajari. Aba jipamana, poho naco jipamanajari.

Escriben nana. Dictado: nana.

nana nana nana

Página de Texto Motor. Nuevas palabras: niquijororo, jore icananijari.



Abipa niquijororo jore icananijari.

niquijororo jore icananijari bani naco nana	niquijororo jore icananijari nappani naqui niquijororo
------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------

Abipa niquijororodsa toccajari, banitohui.  
 Nadsapa bani eccanijari. Niquijororo naco  
 jore icananijari.

Escriben **Nana**. Dictado: Nana.

Nana Nana Nana

Página de Silabas. Enseña: ni. Nuevas palabras: nani, ini.

Abipa niquijororo jore icananijari.

1.	niquijororo ni i	i ni niquijororo
----	------------------------	------------------------

2.	i ni	a na
----	---------	---------

3.	na ni
----	----------

4.	bi ni	ba na	bo	be
----	----------	----------	----	----

5.	ba ni bani
----	---------------

6.	na ni nani
----	---------------

7.	i ni ini
----	-------------

Huanopa pohotohui toccajari. Ini naqui toccajaro, nanatohui. Huanopa poho jore icananijari. Ini naqui poho, nana eccanijaro.

Escriben la nueva silaba ni. Dictado: bani, bijini.

ni ni ni ni ni ni

Página de Partícula Gramatical. Enseña: jore icananijari.

Abipa niquijororo jore icananijari.

- |    |                                    |                                    |
|----|------------------------------------|------------------------------------|
| 1. | jore icananijari<br>jore icanajari | jore icanajari<br>jore icananijari |
|----|------------------------------------|------------------------------------|

- |    |                                                 |    |                                                                |
|----|-------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------|
| 2. | eccanidsapa<br>jore icananijari<br>toccanidsapa | 3. | jore icananijari<br>jore icanajari<br>toccanijari<br>toccajari |
|----|-------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------|

Huano toccadsapa abicca niquijororo jore icanajari, banitohui. Bani eccanidsapa abicca niquijororo naco jore icananijari.

Escriben las palabras **nani ini**. Dictado: nani ini.

nani ini nani ini

Página de Repaso.

jore icananijari niquijororo nappani ssabo icanajari	botani bobo naco nana naqui bobi
---------------------------------------------------------------	-------------------------------------------

1. 

i	a	o
bi	ba	bo
ni	na	

2. 

jore icananijari
toccanidsapa
eccanijaro

3. 

ba ni
bani

4. 

na ni
nani

5. 

i ni
ini

Huanopa toccajari, pohotohui. Nadsapa poho eccanijari. Nadsapa nanatohui toccanijari. Nana jore icananijaro. Ini naqui nanatohui toccajaro. Nana jore icananijaro.

Repasan las sílabas. Dictado: ni, na, bi, ba.

ni na bi ba i a

Página de Texto Motor. Nuevas palabras: Amipi, ppe icanajaro.

Ami



Amipi idico nappani ppe icanajaro.

Amipi ppe icanajaro niquijororo Ini	bobadsa ejinajaro ppe icanajaro Amipi
----------------------------------------------	------------------------------------------------

Amipi idico nappani ppe icanajaro. Ini  
naqui idico nappani ppe icanajaro. Abipa  
idico ibanajari. Nadsapa jipamanajari.

Repaso de palabras. Dictado: bobi, ette, nana, ini.

bobi ette nana ini

Página de Partícula Gramatical. Enseña: ppe icanajaro, Nadsapi.

Amipi idico nappani ppe icanajaro.

1. 

ppe icanajaro ppe inajaro ppe	ppe ppe inajaro ppe icanajaro
-------------------------------------	-------------------------------------
  
2. 

ppe icanajaro jore icanadsapa ssabo icanajari
-----------------------------------------------------
  
3. 

ppe icanajaro ppe inajaro	jore icanajaro jore inajaro
ssabo icanajari ssabo inajari	
  
4. 

Nadsapa Nadsapi
--------------------

Amipi nanatohui toccajaro. Nadsapi nana eccanijaro. Idico nappani naqui eccanijaro. Nadsapi idico nappani ppe icanajaro.

Repaso de palabras. Dictado: bijini, abi.

bijini abi bebe bobo

Página de Repaso. Repasar las tarjetas también.

<p>ppe icanajaro nani ini ejinajaro ibanamanajari</p>	<p>abicca madija jore icananijari niquijororo huahuajinadsa</p>
-------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------

1. Nadsapa  
Nadsapi

2. ppe icanajaro  
ppe inajaro  
jore icanajaro  
jore inajaro  
ssabo icanajari  
ssabo inajari

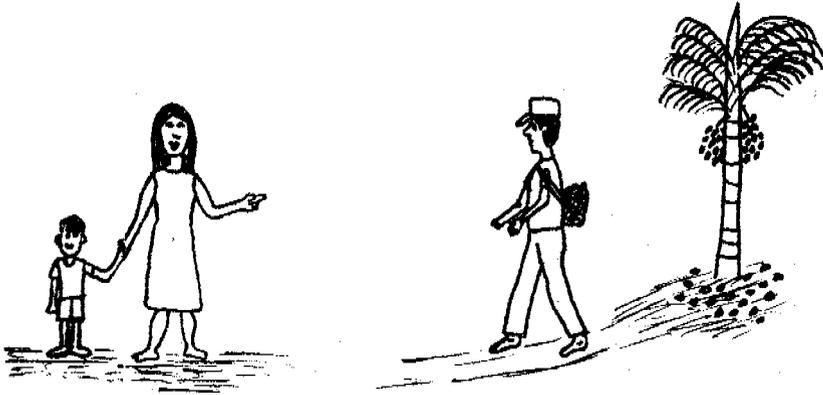
3. bi ba  
ni na

Huanopa idicotohui toccadsapa bobadsa idico ssite inajari. Idico nappani naqui eccanijaro. Amipi idico nappani ppe icanajaro. Huanopa idico ibanajari.

Repaso de sílabas. Dictado: ba, na, bi, ni.

a ba na i bi ni

Página de Texto Motor. Palabras nuevas: bissassa nocco, —nani.



Amipi: —Abipa bissassa nocco eccanijari  
—nani.

bissassa nocco eccanijari nani Nadsapi	Amipi bissassa nocco ppe icanajaro ppe inajaro
-------------------------------------------------	---------------------------------------------------------

Amipi: —Abipa bissassa nocco eccanijari  
—nani. Nadsapa abicca madija bissassa nocco  
jipamanajari.

Repaso de nani. Dictado: nani.

nani nani nani nani

Página de Silabas. Enseña: no, No. Nueva palabra: nono

Amipi: —Abipa bissassa nocco eccanijari  
—nani.

1.	bissassa nocco nocco no	no nocco bissassa nocco
----	-------------------------------	-------------------------------

2.	o	a	i
	no	na	ni

3.	no ni na
----	----------------

4.	bo	ba	bi
	no	na	ni

5.	no no nono
----	---------------

6.	no nocco No Nocco
----	----------------------

Huanocca madija bissassa nocco  
jipamanajari. Ini naqui jipajaro. Amipi:  
—Nono naco bissassa nocco jipajari —nani.

Escriben la nueva silaba no, No. Dictado: no, No.

no No no No no No

Página de Convención. Enseña los signos de las citas (:— —).

Amipi: —Abipa bissassa nocco eccanijari  
—nani.

1. Amipi: —Bissassa nocco —nani.  
Amipi: — —nani.

2. Amipi: —Tocajari —nani.  
Ini naqui: —Abatohui —nani.  
Huanopa: —Eccanijari —nani.  
Abipa: —Aba bedi —nani.

Abipa: —Amipi pohotohui toccajaro —nani.

Huanopa: —Ini naqui toccajaro, pohotohui  
—nani.

Nadsapa abi: —Amipi poho jore  
icananijari —nani.

Escriben la palabra **nono**. Dictado: nono.

nono nono nono

Página de Repaso. Repasar tarjetas.

bissassa nocco nonocca nana naqui bobo naco	aba bedi ini nappani Amipi
------------------------------------------------------	-------------------------------------

1.

bo	ba	bi	be
no	na	ni	

2.

no	nocco
No	Nocco

3.

—nani amipi
—nahi abipa

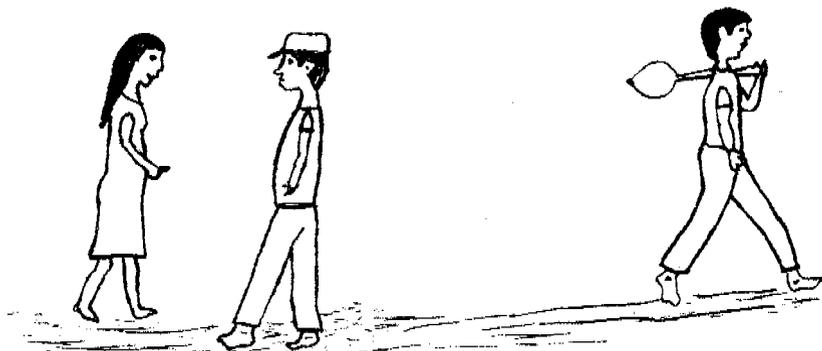
Abipa abatohui toccajari. Huanocca  
niquijororo jore icanajari. Nadsapa aba  
eccanijari.

Huanopa: —Abipa aba jore icananijari  
—nahi. Nadsapa abicca madija aba jipamanajari.  
Nonocca ette naco aba bobi jipajari.

Repaso de sílabas. Dictado: no, na, ni.

no na ni no na ni

Página de Texto Motor. Nuevas palabras: abidsa, ¿Nejecotohui?



Amipi abidsa: —¿Nejecotohui toccajari  
Huano? —nani.

¿Nejecotohui? abidsa nono ppe icanajaro	niquijororo huahuajinadsa ¿Nejecotohui? abidsa
--------------------------------------------------	---------------------------------------------------------

Huano toccadsapa amipi: —¿Nejecotohui  
toccajari? —nani.

—Abatohui toccajari —nahi abipa.

Repaso de mayúsculas. Dictado: A, Ba, Na.



Página de Convención. Enseña los signos de interrogación (¿ ?) que se usa en preguntas.

Amipi abidsa: —¿Nejecotohui toccajari  
Huano? —nani.

- |    |                                            |                                            |
|----|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1. | ¿Nejecotohui?<br>¿Nejeco?<br>¿           ? | ¿           ?<br>¿Nejeco?<br>¿Nejecotohui? |
|----|--------------------------------------------|--------------------------------------------|

- |    |                                      |
|----|--------------------------------------|
| 2. | ¿Nejecotohui toccajari?<br>Tocajari. |
|----|--------------------------------------|

—¿Nejecotohui toccajaro amipi? —nani ini.

—Nanatohui toccajaro —nahi abipa.

—Huano naco toccajari —nahi abi.

Nadsapi ini naqui toccajaro, nanatohui.  
Nadsapi nana eccanimanajaro.

Enseña los signos ¿ ? y ¿Nejeco? Dictado: ¿ ?

¿    ¿    ?    ¿	¿Nejeco?
------------------	----------

Página de Partícula Gramatical. Enseña: abidsa.

Amipi abidsa: —¿Nejecotohui toccajari  
Huano? —nani.

1. Amipi abidsa abidsa abi	abi abidsa Amipi abidsa
----------------------------------	-------------------------------

2. abidsa Huanodsa amidsa nonodsa inidsa
------------------------------------------------------

3. abidsa abipa Huanodsa Huanopa amidsa amipi
--------------------------------------------------------------

Abipa Huanodsa: —¿Nejecotohui  
toccajaro amipi? —nani.

—Nanatohui toccajaro —nani Huanopa.

Repaso de palabras. Dictado: abi, ini, nono.

abi      ini      nono

Página de Sílabas. Enseña: ne. Nueva palabra: onebona.

Amipi abidsa: —¿Nejecotohui toccajari  
Huano? —nani.

1. 

Nejeco	e
ne	ne
e	Nejeco

2. 

e	a	i	o
ne	na	ni	no

3. 

ne
no
ni
na

4. 

i	ba
ne	bo
o	ni
bi	na

5. 

e	i	o	a
be	bi	bo	ba
ne	ni	no	na

6. 

o	ne	bo	na
onebona			

Huanopa: —Inidsa bissassa nocco  
onebona —nahi. Nadsapa toccajari.

Escriben la nueva sílaba ne. Dictado: ne, ni, na, no.

ne ne ne ne ne ne

Página de Repaso. Repasar tarjetas.

nejeco niquijororo jore icananijari abidsa	¿Nejecotohui? bissassa nocco bobadsa nappani
-----------------------------------------------------	-------------------------------------------------------

1. ¿Nejecotohui?  
¿Nejeco?

2. 

e	i	o	a
be	bi	bo	ba
ne	ni	no	na

3. 

abidsa
Huanodsa
amidsa

4. 

o	ne	bo	na
onebona			

Abipa bijinicca aba ssabo icanadsapa bobadsa ssite inajari. Huano naco huahuajinadsa aba ejinajari. Nadsapa aba ppe icanadsapa abicca madija jipamanajari. Nadsapa Huano: —Inidsa aba onebona —nahi.

Escriben la palabra **onebona**. Dictado: onebona.

onebona onebona

Página de Texto Motor. Palabras nuevas: Jarissi, ijipana.



Amipi: —Jarissi ijipana —nani.

Jarissi ijipana onebona ¿nejeco?	jore icanajaro niquijororo ijipana Jarissi
-------------------------------------------	-----------------------------------------------------

Amipi jarissi eccanijari. Jarissi ppe  
icanadsapa: —Jarissi ijipana —nani amipi.  
Nono naco jarissi jipajari.

Enseña la oración completa con mayúscula y punto.  
Dictado: Aba onebona.

Aba onebona.

Página de Sílabas. Enseña: ja. Palabras: nija, bija.

Amipi: —Jarissi ijipana —nani.

1.	Jarissi ja a	a ja Jarissi
----	--------------------	--------------------

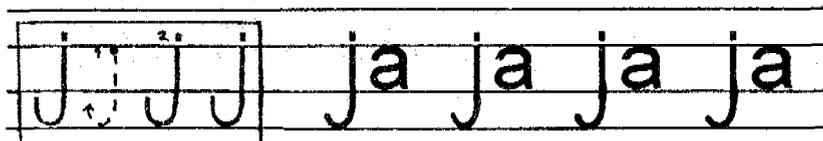
2.	a ja	a na	a ba
----	---------	---------	---------

3.	a na ba ja	e ne be	i ni bi	o no bo
----	---------------------	---------------	---------------	---------------

4.	ni ja nija	5.	bi ja bija	6.	nija Nija	jarissi Jarissi
----	---------------	----	---------------	----	--------------	--------------------

—Nija Huano, nija nono, jarissi ijipana.  
Bija naqui ijipana —nani amipi. Nadsapi  
jarissi, bija naqui jipamanajari.

Repasa la formación de la letra j. Dictado: ja.



Página de partícula gramatical. Enseña: -na de ijipana.

Amipi: —Jarissi ijipana —nani.

1. 

ijipana ijipa	ijipa ijipana
------------------	------------------

2. 

ijipana onebona ibanana ppe icanana ssabo inana
-------------------------------------------------------------

3. 

ijipana ijipajaro
ibanana ibanajaro
ppe icanana ppe icanajaro

Abipa Huanodsa: —Nija Huano, bani  
ibanana —nani.

Amipi nonodsa: —Nija nono, bija ppe  
icanana —nani.

Escriben la mayúscula J. Dictado: ja, Ja.



Página de Repaso. Repasar tarjetas.

ppe icanajaro jarissi abi naco	niquijororo ijipana bissassa nocco
--------------------------------------	------------------------------------------

1. Jarissi  
ja

2. a e i o  
na ne ni no  
ja

3. ni ja  
nija

4. bi ja  
bija

5. onebona  
ibanana  
ppe icanana  
ssabo inana

—¿Nejecotohui nonopa? —nani amipi.

—Bijatohui —nahi abipa.

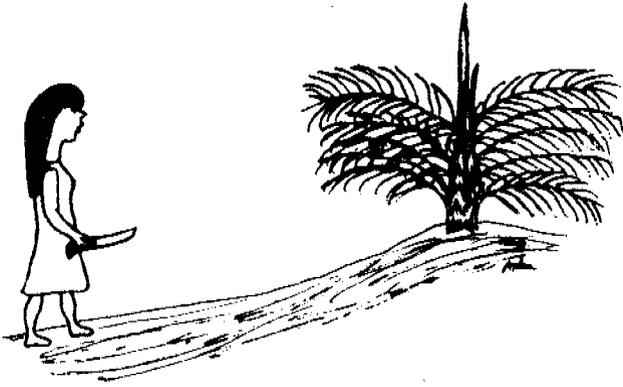
—Nija nono, ijipana —nani amipi.

Nonopa bija jipajari.

Escriben la nueva palabra nija. Dictado: nija.

nija nija nija nija

Página de Texto Motor. Nuevas palabras: dsahuana, jepirijine.



Amipi dsahuanatohui toccajaro, jepirijine.

dsahuana jepirijine ¿Nejecotohui? nappani	jepirijine dsahuana jarissi —nahi nonodsa
----------------------------------------------------	----------------------------------------------------

Amipi dsahuanatohui toccajaro. Nadsapi dsahuana eccanijari, jepirijine. Ini naqui dsahuana eccanijari.

Escriben la palabra **bija**. Dictado: nija, bija.

bija bija bija bija

Página de Partícula Gramatical. Enseña: jepirijine.

Amipi dsahuanatohui toccajaro, jepirijine.

1. jepirijine jepiri	jepiri jepirijine
-------------------------	----------------------

2. jepirijine odsajine bobajine
---------------------------------------

3. jepirijine jepiridsa odsajine odsadsa bobajine bobadsa
--------------------------------------------------------------------------

Huanopa odsatohui toccajari, abicca  
odsajine. Nadsapa odsa eccanidsapa Huano:  
—Abidsa odsa onebona —nahi.

Escriben la oración. Nija nono. Dictado: Nija nono.

Nija nono. Nija nono.

Página de Sílabas. Enseña: je. Nueva palabra: ejebona.

Amipi dsahuanatohui toccajaro, jepirijine.

1. 

jepiri	e
je	je
e	jepiri

2. 

e	a
je	ja

3. 

je
ja

4. 

e	a	i	o
be	ba	bi	bo
ne	na	ni	no
je	ja		

5. 

e	je	bo	na
ejebona			

Madija aba eccanimanadsapa abi: —Aba ejebona —nahi. Nadsapa Huano naco aba eccanijari.

Amipi: —Nija nono, Huanocca aba ibanana —nani nonodsa.

Escriben la nueva sílaba je. Dictado: je, Je.

je je je je je je je

Página de Repaso. Repasar tarjetas.

bija jepirijine Nija dsahuana	ssabo icanana bissassa nocco ¿nejecotohui? niquijororo
----------------------------------------	-----------------------------------------------------------------

1. 

jepiri
je

2. 

e	a	i	o
ne	na	ni	no
be	ba	bi	bo
je	ja		

3. 

e je bo na
ejebona

4. 

jepirijine
odsajine
bobajine

Amipi jarissitohui toccajaro. Jarissi eccanidsapa jarissi ppe icanajari. Jarissi ppe icanadsapa amipi: —Nija madija, jarissi ijipana —nani.

Escriben **ejebona**. Dictado: **ejebona**.

**ejebona** **ejebona**

Página de Texto Motor. Nuevas palabras: jojhue, icohuajari.



Inipi jojhue icohuajari.

jojhue icohuajari jepirijine Inipi	bija ejebona jojhue icohuajari
---------------------------------------------	-----------------------------------------

Amipi dsahuana eccanidsapa jepiri  
 icohuajari. Inipi jojhue icohuajari.

Escriben la oración **Aba ejebona.** Dictado: Aba ejebona.

Aba ejebona.

Página de Sílabas. Enseña: **jo**. Nuevas palabras: jobo bono.

Inipi jojohue icohuajari.

1. 

jojohue jo o	o jo jojohue
--------------------	--------------------

2. 

o jo	a ja	e je
---------	---------	---------

3. 

jo je ja
----------------

4. 

o no jo	e ne je	a na ja
---------------	---------------	---------------

5. 

jo bo bo no jobo bono
--------------------------

6. 

jo Jo	jojohue Jojohue
----------	--------------------

Inipi bijini toccajaro. Jojohuejine eccanijari. Jobo bono naco eccanijari.

—Nija nono, jobo bono ijipana —nani nonodsa. Nadsapi ini jojohue icohuajari.

Escriben la nueva sílaba **jo**. Dictado: ja, je, jo.

jo jo jo jo jo jo

Página de Repaso. Repasar las tarjetas también.

dsahuana jojohue jarissi bija	bissassa nocco nonodsa icohuajari ¿Nejecotohui?
----------------------------------------	----------------------------------------------------------

1.

o	a	e	i
bo	ba	be	bi
no	na	ne	ni
jo	ja	je	

2.

jo	bo	bo	no
jobo		bono	

3.

je	jepiri	jo	jojohue
Je	Jepiri	Jo	Jojohue

Madijapa aba eccanimanjari. Nadsapa  
abi: —Aba ejebona —nahi.

Amipi poho eccanijari. Nadsapi aba  
ibanajari, poho naco ppe icanajari. Nadsapa  
jipamanajari.

Escriben las palabras **jobo bono**. Dictado: jobo bono.

jobo bono jobo bono

Página de Texto Motor. Palabras nuevas: Dsajipi, ponicca.

Dsaji



Dsajipi ponicca jepiri icohuajari.

Dsajipi ponicca dsahuana jojohue	jepirijine ponicca icohuajari Dsajipi
-------------------------------------------	------------------------------------------------

Dsajipi dsahuana eccanijari. Nadsapi jepiri icohuajari. Ini naqui ponicca jepiri icohuajari.

Escriben las sílabas **je, ja, jo**. Dictado: Nija, aba ejevona.

je ja jo je ja jo

Página de Partícula gramatical. Enseña: -pi en Dsajipi.

Dsajipi ponicca jepiri icohuajari.

1.

Dsajipi Dsaji	Dsaji Dsajipi
------------------	------------------

2.

Dsajipi Amipi Inipi
---------------------------

3.

Dsajipi Dsajicca
Amipi Amicca
Inipi Inicca

Inipi ponicca jepiri icohuajari. Ami naqui dsahuana icohuajari, ponicca jepirijine. Dsaji naqui jepiri icohuajari.

Escriben **Nija ini**. Dictado: Nija ini.

Nija ini. Nija ini.

Página de Partícula Gramatical. Enseña: ponicca, pocca.

Dsajipi ponicca jepiri icohuajari.

1. Dsajipi ponicca jepiri  
ponicca jepiri  
ponicca
2. Dsaji ponicca  
Ami ponicca  
Ini ponicca
3. Huano pocca  
Abi pocca  
nono pocca

Abipa pocca jojohue icohuajari. Ini naqui ponicca jojohue icohuajari.

Dsajipi dsahuana icohuajari, ponicca jepirijine. Ami naqui ponicca jepiri icohuajari.

Escriben las palabras **jobo bono**. Dictado: Ja, Je, Jo, jobo bono.

jobo bono jobo bono

Página de Repaso. Repasar las tarjetas también.

jepirijine dsahuana jojohue icohuajari	jarissi ¿Nejeco? jobo bono ejebona
-------------------------------------------------	---------------------------------------------

1. Dsajipi  
Amipi  
Inipi

2. Dsaji ponicca  
Ami ponicca  
Huano pocca  
Abi pocca

Dsajipi: —Nija ami, bija ppe icanana  
—nani. Nadsapi bija ppe icanamanajaro.

Amipi: —Nija ijipana —nani.

Dsajipi: —Inidsa bija onebona —nadsapi  
toccajaro.

Escriben la oración con mayúscula y punto: **Bija onebona.**

Dictado: Bija onebona.

Bija onebona.

Página de Texto motor. Nuevas palabras: jidepe, dsidede.



Dsajipi jidepe dsidede toccajaro.

jidepe dsidede Dsaji ponicca	Abi pocca dsidede ejebona jidepe
---------------------------------------	-------------------------------------------

—¿Nejecotohui toccajaro Dsaji? —nahi  
Huano abidsa.

—Jidepe dsidede —nahi abipa. Dsajipi  
jidepe dsidede toccajaro.

Escriben la oración: **Bani ejebona.** Dictado: Bani ejebona.

Bani ejebona.

Página de sílabas. Enseña: **ji**. Nuevas palabras: **bijini, jina**.

Dsajipi jidepe dsidede toccajaro.

1. 

jidepe ji i	i ji jidepe
-------------------	-------------------

2. 

i	e	o	a
ji	je	jo	ja

3. 

ji
ja
jo
je

4. 

bi	ji	ni
bijini		

5. 

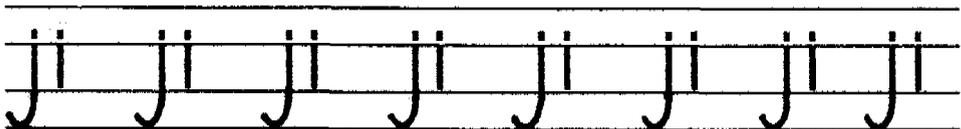
no	na	ne	ni
jo	ja	je	ji
bo	ba	be	bi

6. 

ji	na
jina	

Huanopa: —Jina ami, jina abi, aba ssabo  
 inana —nahi. Nadsapa aba bedi eccanimanadsapa:  
 —Aba ijipana —nahi Huano.

Escriben la nueva sílaba **ji**. Dictado: **ji, bijini**.



Página de Partícula Gramatical. Enseña: **-de** en la palabra dsidede.

Dsajipi jidepe dsidede toccajaro.

1. 

dsidede	dside
dside	dsidede

2. 

dsidede
ssabode
ssitede
jipade

3. 

dsidede
dside inajari
ssabode
ssabo inajari
ssitede
ssite inajari

Dsajipi jidepetohui toccadsapi jidepe dside inajari. Jidepe eccanidsapa aba ssabode toccajaro. Huano naco aba ssabode toccajari.

Escriben la palabra **jina**. Dictado: jina.

jina jina jina jina

Página de Repaso. Repasar tarjetas.

—Nija —nani jobo bono jojohuejine jarissi	abi pocca dsidede bija ijipana jidepe
----------------------------------------------------	------------------------------------------------

1. 

ji
je
jo
ja

2. 

ni	no	na	ne
ji	jo	ja	je

3. 

dsidede
ssabode
ssitede
jipade

4. 

ji na
jina

Amipi dsahuanatohui toccajaro.

Eccanidsapa icohuajari, ponicca jepirijine.

Abipa aba ssabode toccajari. Nadsapa aba ibanadsapa jipajari.

Dsajipi jidepe dsidede toccadsapi jidepe dside inajari.

Escriben con mayúscula **Jina**. Dictado: Jina aba ejebona.

Jina Jina Jina Jina

Enseña la continuación del cuento en la siguiente página.



### Amicca ima

Huanopa abidsa: —¿Nejecotohui toccajaro amipi? —nahi.

Abipa: —Bissassa noccotohui toccajaro —nahi Huanodsa.

Amipi bissassa nocco jore icananidsapa: —Inidsa bissassa nocco onebona —nani.

Ba Bo Be Bi

Enseña la palabra nueva: **Epejeni**.

Nadsapi toccajaro.

Dsajipi abicca jarissi eccanijari.

Eccanidsapa amipi: —Nija Dsaji, abicca jarissi ppe icanana —nani.

Nadsapi ppe icanamanajari. Jarissi ppe icanamanadsapa amipi: —Nija madija, ijipana. Bissassa nocco naco ijipana —nani ponicca madijadsa.

Nadsapa jipamanajari. Nonocca ette naco jipajari.

**Epejeni**.

Escritura y dictado: Ba, Bo, Be, Bi, Na, No, Ne, Ni.

Na No Ne Ni

Este cuento también termina en la siguiente página.



### Abicca ima

Abicca madija aba eccanimanadsapa abi:  
—Aba ejobona —nahi. Nadsapa pocca  
odsadsa aba ibanamanajari.

Aba ibanamanadsapa: —Jina, Huanocca  
odsadsa ijipana —nahi abipa. Nadsapa  
Huanocca odsadsa jipamanajari.

A E I O A E I O

Este cuento también termina con **Epejeni**.

Nadsapa Huano toccajari, banitohui. Bobo  
ssite inajari. Idico naco ssite inajari.  
Nadsapa bobo, idico jore inanijari. Idico  
nappani naqui eccanijaro.

Nadsapa Huanopa pocca odsadsa  
toccanijari. Huanopa: —Bobo abicca ettedsa  
onebona —nahi.

Epejeni.

Escritura y dictado: A, E, I, O, Ja, Je, Ji, Jo.

Ja Je Ji Jo

Este cuento también termina en la siguiente página.



### Inicca ima

Inipi dsahuanatohui toccajaro, jepirijine.  
Eccanidsapa ponicca jepiri icohuajari.

Jepiri icohuadsapa bijatohui toccajaro.  
Nadsapi bija eccanijaro. Jobo bono naco  
eccanijari.

Nija Nija Nija

Este cuento también termina con la palabra **Epejeni**.

Inipi bija ppe icanadsapi jipajaro.

Nadsapi Dsajidsa: —Nija Dsaji, amicca jidepe dside inana —nani inipi.

Nadsapi ini jidepe dside inajari. Dsaji naqui jidepe dside inajari. Nadsapi jidepe eccanimanajari.

Nadsapa Huanopa inidsa: —Nija ini, abipa botani ejinajaro. Botani ibanana —nahi.

Nadsapi botani ibanamanadsapi jipamanajari, pohodsa.

**Epejeni.**

Escritura y dictado: Nija, Jina.

Jina Jina Jina

### TRADUCCION AL CASTELLANO

En esta versión castellana se trata de guardar un equilibrio tal que, sin desvirtuar el contenido cultural que se transmite en culina mádiya, el castellano cumpla su función comunicadora en una forma fluida.

**Página 9**    yuca            paujil            quebrada  
                  casa            perro            pescado

**Página 10**    yuca            quebrada

yuca	quebrada
quebrada	yuca
yuca	yuca
yuca	quebrada
quebrada	yuca
quebrada	quebrada
yuca	yuca

**Página 11**    paujil            quebrada            yuca

paujil	yuca	paujil
yuca	quebrada	yuca
quebrada	paujil	quebrada
paujil	quebrada	paujil
yuca	yuca	yuca
quebrada	paujil	quebrada
paujil	paujil	paujil

**Página 12**    casa            paujil            quebrada

casa	casa	paujil
yuca	paujil	quebrada
paujil	quebrada	yuca
casa	casa	casa
quebrada	casa	quebrada
casa	paujil	yuca
yuca	quebrada	paujil

Escritura: quebrada

**Página 13**    perro            casa            paujil

perro	quebrada	yuca
casa	paujil	paujil
yuca	casa	quebrada
perro	perro	perro
paujil	casa	paujil
perro	yuca	perro
casa	perro	quebrada

**Página 14**    pescado            perro            casa

pescado	pescado	perro
casa	perro	pescado
yuca	casa	paujil
pescado	quebrada	yuca
casa	perro	pescado
paujil	pescado	casa
pescado	casa	quebrada



Papá va de pesca.

Escritura: pescado, paujil, quebrada. Dictado: pescado, paujil.

Página 20

Papá va de pesca.

1. Papá      2. pescado  
 4. pescado papá  
 Pescado Papá

Papá va de pesca.

Papá va a cazar paujil.

Papá va a traer yuca.

Página 21

él va	para paujil
para pescado	perro
quebrada	Papá
para yuca	él va
Papá	casa

1. Papá      2. pescado  
 4. pescado papá  
 Pescado Papá

Papá va a traer yuca.

Papá va a cazar paujil.

Papá va de pesca.

Escritura: Pescado. Dictado: Pescado.

Página 22

Nueva palabra: carne.

Papá va de mitayo\*.

para carne	paujil
él va	carne
Papá	perro
casa	para carne

Papá va de mitayo.

Papá va de pesca.

Papá va a cazar paujil.

Escritura: carne. Dictado: quebrada, pescado.

Página 23

Papá va de mitayo.

1. carne      4. carne  
 3. pescado      Carne

Papá va de pesca.

Papá va a traer yuca.

Papá va a cazar paujil.

Papá va de mitayo.

Dictado: carne.

Página 24

Enseña: para carne.

Papá va de mitayo.

1. para carne      carne  
     carne      para carne
2. para carne  
 para pescado  
 para yuca  
 para paujil
3. para carne  
     carne  
 para pescado  
     pescado

Papá va a cazar paujil.



**Página 29** quebrada para pescado  
 casa yuca  
 con el perro con carne  
 él va para paujil  
 Papá perro

1. perro

3. con el perro  
 con carne  
 con yuca

Papá va de mitayo.  
 Papá va con yuca (para comer).  
 Va de mitayo.  
 Papá va a traer yuca.  
 Va con el perro.

**Página 30** Nuevas palabras: Entonces, volvió trayendo.  
 Entonces volvió trayendo pescado.

volvió trayendo paujil  
 Entonces volvió trayendo  
 Perro quebrada  
 con yuca Entonces

Papá fue de pesca.  
 Entonces volvió trayendo pescado.  
 Papá fue de mitayo.  
 Entonces volvió trayendo carne.

**Página 31** Enseña: Entonces.  
 Entonces volvió trayendo pescado.

1. Entonces volvió trayendo pescado.  
 Volvió trayendo pescado.  
 Volvió trayendo pescado.  
 Entonces volvió trayendo pescado.

2. Entonces volvió trayendo pescado.  
 Entonces fue de mitayo.  
 Entonces volvió trayendo yuca.

Papá fue de mitayo.  
 Entonces volvió trayendo carne.  
 Volvió trayendo carne.  
 Escritura: perro.

**Página 32** con yuca quebrada  
 él va con carne  
 Entonces Papá  
 casa paujil  
 volvió trayendo Entonces

1. Entonces volvió trayendo pescado.  
 Volvió trayendo pescado.

2. perro  
 Perro

3. pescado  
 Pescado

4. carne  
 Carne

Papá fue a traer yuca.  
 Fue con el perro.  
 Entonces volvió trayendo yuca.  
 Papá volvió trayendo yuca.  
 Escritura: Perro. Dictado: perro, Perro.

**Página 33** Nuevas palabras: pequeños, pesca con veneno.  
 Pesca peces pequeños con veneno.

peces pequeños	pequeños
volvió trayendo	pesca con veneno
pesca con veneno	Pescado
quebrada	con carne

Papá va de pesca.

Pesca peces pequeños con veneno.

Después volvió trayendo peces pequeños.

Escritura: pescado, perro, paujil, carne. Dictado: carne, perro.

**Página 34**

Nueva palabra: hojas.

Pesca peces pequeños con veneno.

1. pequeños

4. hojas

Papá va a traer yuca.

Va con el perro.

Entonces volvió trayendo yuca.

Entonces va de pesca.

Pesca peces pequeños con veneno.

Entonces volvió trayendo peces pequeños.

Entonces va a traer hojas (para envolver el pescado).

Escritura: hojas

**Página 35**

peces pequeños	pesca con veneno
con yuca	papá
pesca con veneno	Perro
pequeños	casa

1. pequeños

3. hojas 4. Entonces

Papá va con yuca.

Va de pesca.

Pesca el pescado con veneno.

Entonces volvió trayendo pescado.

Entonces va a traer hojas.

Escritura: quebrada, carne, hojas. Dictado: hojas.

**Página 36**

Nuevas palabras: al volver trayendo, él come.

Al volver papá con la carne, come.

él come	Entonces
al volver trayendo	él come
quebrada	paujil
volvió trayendo	al volver trayendo

Papá fue de mitayo.

Entonces volvió con carne.

Al volver papá con la carne, come.

Escritura y dictado: Carne, Hojas.

**Página 37**

Enseña: come.

Al volver papá con la carne, come.

1. come comer  
comer come

2. él come  
volvió trayendo  
él va

3. él come  
comer  
volvió trayendo  
volver trayendo

Papá va a la quebrada.

Va de pesca.

Al volver papá con peces pequeños,  
va a traer hojas para envolver el pescado.

Entonces come los pescados.

Escritura: perro, pescado, hojas. Dictado: perro, pescado.

**Página 38**

Enseña: al volver trayendo

Al volver papá con la carne, come.

1. al volver trayendo  
volver trayendo

2. al volver trayendo  
al comer  
al ir

3. al volver trayendo  
volvió trayendo  
al comer  
comió  
al ir  
fue

Al ir papá a la quebrada, volvió trayendo peces pequeños.

Entonces fue a traer yuca.

Entonces después de volver con yuca, comió pescado y yuca.

**Página 39**

hojas	Entonces
volvió trayendo	pesca con veneno
peces pequeños	al volver trayendo
come	casa

1. al volver trayendo  
al comer  
al ir

2. él come  
volvió trayendo  
él va

3. perro pescado hojas carne  
Perro Pescado Hojas Carne

Papá fue a traer yuca. Entonces volvió trayendo yuca.

Al volver con la yuca y después de haber comido fue de mitayo.

Fue con el perro. Entonces volvió trayendo carne.

Entonces comió carne y yuca.

Escritura: Perro, Pescado, Hojas, Carne. Dictado: Perro, Hojas.

**Página 40**

**La pesca**

Papá fue de pesca. Pescó peces pequeños con veneno. Entonces volvió trayendo peces pequeños. Después de volver fue a traer hojas. Entonces comió pescado.

**El mitayo**

Papá fue de mitayo. Fue con el perro. Después de volver con carne, fue a traer yuca. Después de volver trayéndola, comió carne y yuca.

Escritura y dictado: paujil, perro, pescado, hojas.

**Página 41**

Nuevas palabras: Juan, él flecha.

Juan

Juan flecha un paujil.

él flecha	Entonces
Juan	al ir
paujil	Juan
peces pequeños	él flecha

Juan va a cazar paujil. Entonces flecha un paujil. Luego come el paujil.

Escritura y dictado: paujil, quebrada, carne, pescado.

**Página 42** Juan flecha un paujil.

1. paujil    4. paujil  
Paujil

Juan va con el perro. Va de mitayo. Entonces flecha un animal. Flecha un paujil. Después de volver con carne, come.

**Página 43** Enseña: Juan (sujeto).

Juan flecha un paujil.

1. Juan (sujeto)    Juan  
Juan                Juan (sujeto)
2. Juan (sujeto)  
Papá (sujeto)  
Perro (sujeto)
3. Juan (sujeto)  
Juan  
Papá (sujeto)  
Papá  
Perro (sujeto)  
perro

Juan va con el perro. Va de mitayo. El perro va de mitayo. Juan flecha un animal. Después de volver con carne, come. El perro come carne.

Escritura y dictado: Paujil.

**Página 44**

paujil	Juan
casa	quebrada
él flecha	hojas
pesca con veneno	él flecha

3. Papá (sujeto)  
perro (sujeto)  
Juan (sujeto)

Juan va de pesca. Pesca con veneno peces pequeños. Flecha el pescado. Después de volver con pescado, come.

Al ir de mitayo papá flecha un animal. Entonces al volver con carne, come.

**Página 45** Nueva palabra: de la quebrada.

Juan pesca con veneno pescado de la quebrada.

pescado de la quebrada	él flecha
peces pequeños	casa
pesca con veneno	quebrada
al comer	el perro

Juan pesca con veneno pescado de la quebrada. Entonces volvió trayendo pescado de la quebrada. Luego fue a recoger hojas. Después comió pescado.

Escritura: pescado, quebrada, perro, hojas. Dictado: pescado, quebrada.

**Página 46** Enseña: de la quebrada.

Juan pesca con veneno pescado de la quebrada.

1. de la quebrada                quebrada  
quebrada                      de la quebrada
2. de la quebrada  
de Juan  
de Papá  
de la casa
3. de la quebrada  
quebrada  
de Juan  
Juan  
de la casa  
casa

Juan va con el perro. El perro de Juan va de mitayo. Juan flecha un animal. Entonces el perro de Juan come la carne.

Escritura y dictado: quebrada.

**Página 47** Nueva palabra: papá

Juan pesca con veneno pescado de la quebrada.

1. quebrada

4. papá

Papá va de pesca. Entonces papá pesca con veneno pescado de la quebrada. Al volver con pescado, papá come pescado de la quebrada.

**Página 48**

pesca con veneno	El perro
de la quebrada	al ir
con yuca	pequeños
él flecha	al volver trayendo

1. quebrada

3. de la quebrada  
de Juan  
de Papá  
de la casa

4. papá

5. quebrada  
Quebrada

El papá de Juan va de pesca. Entonces el papá de Juan pesca con veneno pescado de la quebrada. Al volver con pescado él come.

Escritura y dictado: papá, Papá.

**Página 49** Nuevas palabras: gente, ellos asan.

La familia de Juan asa pescado.

de la casa	ellos asan
gente	de Juan
hojas	de la casa
asan	gente

Juan volvió trayendo pescado. Entonces la familia de Juan asa el pescado. Juan come pescado. El papá de Juan come pescado.

Escritura: Quebrada, Perro, Papá, Paujil. Dictado: Quebrada, Paujil.

**Página 50** La familia de Juan asa pescado.

1. casa

4. casa  
Casa

Papá va a cazar paujil. El flecha un paujil. Entonces la familia de papá asa el paujil. Papá come paujil. Juan come paujil.

Dictado: paujil.

**Página 51** Enseña: ellos asan.

La familia de Juan asa pescado.

1. ellos asan  
asan  
asar

asar  
asan  
ellos asan

2. ellos asan  
al volver ellos  
ellos comen

3. ellos asan  
al asar  
ellos vuelven trayendo  
al volver trayendo  
ellos comen  
al comer

La familia de Juan, al volver trayendo carne, la asa. Entonces comen.

<b>Página 52</b>	ellos asan gente (familia) al volver trayendo de la casa	El perro papá peces pequeños de Juan
------------------	-------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------

1. casa  
Casa
2. ellos asan  
al volver ellos  
ellos comen

La familia de papá asa pescado. Entonces come pescado.

La familia de papá al volver trayendo carne y al asar carne y yuca come.

Escritura: carne, perro, pautil, hojas. Dictado: carne, perro.

<b>Página 53</b>	Nueva palabra: raya. Juan flecha una raya.	
	raya él flecha peces pequeños para hojas	comen gente (familia) él flecha raya

Juan va de pesca. Entonces flecha una raya.

Escritura: pescado, quebrada, Papá, hojas. Dictado: Papá.

<b>Página 54</b>	Nueva palabra: lechuza. Juan flecha una raya.
------------------	--------------------------------------------------

1. raya
4. lechuza

Papá, al ir de pesca, flecha una raya.

Juan va de mitayo. Flecha un animal. Luego flecha una lechuza. Entonces vuelve trayendo carne.

Escritura y dictado: lechuza.

<b>Página 55</b>	Enseña: él la flecha. Juan flecha una raya.
------------------	------------------------------------------------

1. él la flecha      flechar  
flechar      él la flecha

2. la flecha  
la asa  
la trae

3. la flecha  
lo flecha  
la asa  
lo asa  
la trae  
lo trae

Al ir de pesca, papá flecha una raya. Flecha pescado. Entonces vuelve trayéndolo. Asa la raya.

Escritura: hojas, lechuza, pescado. Dictado: hojas, lechuza.

<b>Página 56</b>	él la flecha papá raya gente (familia)	ellos vuelven trayendo lo asa de la quebrada ellos comen
------------------	-------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------

1. raya
2. Lechuza  
Carne  
Hojas  
Quebrada

3. la flecha  
la asa  
la trae

4. lechuza

Juan va de mitayo. Va con el perro. El perro va por la lechuza. Juan flecha la lechuza.

Escritura: Lechuza, Carne, Hojas. Dictado: Lechuza, Hojas.

**Página 57** Nuevas palabras: con arpón, pica.

Pica una raya con arpón.

con arpón	para raya
pica	él flecha
lechuza	pica
ellos asan	con arpón

Papá va a picar una raya. Pica la raya con arpón. La familia de papá asa la raya.

**Página 58** Enseña nuevas palabras: flecha, pedazo.

Pica una raya con arpón.

pescado	perro	paujil	casa
carne	pequeño	quebrada	raya

2. lechuza

3. flecha

4. pedazo

Juan va de mitayo con flecha. Flecha un animal y flecha una lechuza.

Papá come yuca. El perro come un pedazo de yuca.

Escritura y dictado: flecha, pedazo.

**Página 59** Enseña: con arpón.

Pica una raya con arpón.

1. con arpón      arpón  
arpón      con arpón

2. con arpón  
con perro  
con flecha

3. con arpón  
con arpón  
con perro  
con perro  
con flecha  
con flecha

Juan va a cazar un paujil con flecha. Con flecha pica un paujil.

Papá, al ir de pesca, pica pescado con arpón.

Escritura y dictado: Flecha.

**Página 60**

pica	hojas
flecha	con arpón
raya	gente (familia)
de la casa	ellos comen

1. pedazo    2. flecha    3. lechuza

4. con arpón  
con perro  
con flecha

El perro de papá se va siguiendo a Juan. Juan va con su flecha y con el perro. Pica un paujil y una lechuza con su flecha. Al volver con carne, la asa. Entonces come. El perro come un pedazo de paujil.

Escritura y dictado: pedazo de paujil.

**Página 61****Comen pescado**

Al volver con peces pequeños, la familia de papá asa el pescado. Juan vuelve trayendo hojas. Papá vuelve con yuca. Después de asar el pescado, comen.

**Comen carne**

Juan pica un paujil y una lechuza con flecha. Vuelve trayendo carne. Al volver papá trayendo yuca, la familia de Juan, después de asar la carne y la yuca, come. El perro come un pedazo de yuca.

Escritura: pedazo de pescado, pedazo de carne.

**Página 62****La pesca**

Papá fue de pesca. Pescó con veneno pescado de la quebrada. Picó peces pequeños con flecha. Juan fue a traer hojas. Al volver, asaron pescado en hojas. Después la familia de papá comió.

Juan fue a picar raya con arpón. Juan picó una raya con arpón. Entonces la familia de Juan asó la raya. Luego comieron la raya con yuca.

Escritura: Papá, pescado, hojas.

**Página 63****El mitayo**

Juan fue de mitayo. El perro de la casa de papá se fue siguiendo a Juan. Entonces Juan fue de mitayo con el perro.

Juan flechó una lechuza. Flechó un paujil. El perro corrió detrás de un animal.

Entonces al volver con carne, la asó. Juan, después de asar la carne de un animal y el paujil, lo comió con yuca. El perro comió un pedazo de carne.

Escritura: carne, perro, paujil.

**Página 64**

Nuevas palabras: huevo, también.

Juan vuelve trayendo paujil y huevos de paujil también.

huevos también	huevos
vuelve trayendo	también
con flecha	pica
pedazo	ellos asan

Juan pica un paujil con flecha. Entonces vuelve trayendo un paujil y huevos de paujil también.

Escritura: paujil, carne, flecha. Dictado: flecha, paujil.

**Página 65**

Enseña la nueva palabra: piña.

Juan vuelve trayendo paujil y huevos de paujil también.

1. huevos

4. piña

5. piña  
Piña

Juan va a traer piña. Vuelve trayendo piña.

Papá va a cazar paujil. Vuelve trayendo huevos de paujil.

**Página 66**

Enseña: también.

Juan vuelve trayendo paujil y huevos de paujil también.

1. huevos también      huevos  
huevos                      huevos también

2. hucvos también  
raya también  
piña también  
carne también  
yuca también  
pescado también

3. hucvos también  
para huevos  
piña también  
para piña  
carne también  
para carne

Papá come pescado y yuca. Juan también come pescado. El perro de papá también come un pedazo de pescado.

**Página 67** arpón también  
huevos pica  
gente (familia) pedazo  
con flecha con yuca

2. piña  
Piña

3. hucvos también  
raya también  
piña también

4. carne también  
yuca también  
pescado también

Papá va a picar raya. Pica una raya y pica pescado también usando un arpón. Después que los trae, la familia de papá come. Come pescado y también come yuca.

Escritura y dictado: piña.

**Página 68** Nuevas palabras: linterna, regresa cargando.  
 Papá regresa trayendo la linterna sobre su espalda.

linterna linterna  
regresa cargando regresa cargando  
carne también huevos también  
piña con linterna

Papá fue de mitayo con linterna. Entonces volvió trayendo carne. También trajo la linterna sobre su espalda.

Escritura y dictado: Piña.

**Página 69** Enseña las nuevas palabras: dice, abuela.  
 Papá regresa trayendo la linterna sobre su espalda.

1. linterna

5. carne

6. dice

7. abuela

Juan fue a traer yuca. La abuela también fue a traer piña. Juan regresó cargando yuca. La abuela también volvió trayendo yuca y piña.

Dictado: carne, quebrada

**Página 70** Enseña: regresa cargando.  
 Papá regresa trayendo la linterna sobre su espalda.

1. regresa cargando carga  
carga regresa cargando

2. al volver trayendo  
regresa cargando  
al volver

3. regresa cargando  
carga  
vuelve  
va

Juan, al ir de mitayo, lleva la linterna de papá. Al volver con carne, trae la linterna de papá.

Escritura y dictado: dice abuela.

Página 71	regresa cargando	raya
	linterna	lechuga también
	huevos	piña también
	pesca con veneno	pedazo

2. regresa cargando  
al volver  
vuelve trayendo

3. carne/ 4. dice/ 5. abuela/

Juan fue a traer yuca. Entonces volvió trayendo yuca. Luego volvió (a la chacra) a traer piña. Regresó cargando piña. La abuela también fue a traer piña. Regresó cargando piña.

Página 72 Nueva palabra: Mamá, cocina.

Mamá

Mamá cocina huevos de paujil.

Mamá	con flecha
cocina	pica
linterna	cocina
Abuela	Mamá

Mamá cocina huevos de paujil. La abuela también cocina huevos de paujil. Papá asa paujil. Entonces comen.

Escritura y dictado: pedazo, perro, piña, abuela.

Página 73 Enseña: cocina, Entonces.

Mamá cocina huevos de paujil.

1. cocina cocinar  
cocina cocina  
cocinar cocina

2. cocina  
al regresar cargando  
pesca con veneno

4. Entonces  
Entonces

3. cocina  
cocina  
carga  
carga  
pesca con veneno  
pesca con veneno

Mamá va a traer piña. Entonces vuelve trayendo piña. También trae huevos de paujil. Entonces cocina los huevos de paujil.

Escritura: quebrada, papá, hojas, lechuga. Dictado: quebrada, papá.

Página 74	cocina	la familia de papá
	dice abuela	regresa cargando
	pica	linterna
	asan	con arpón

1. Entonces  
Entonces

2. cocina  
cocina  
carga  
carga  
pesca con veneno  
pesca con veneno

Juan, al ir de mitayo, pica un paujil con su flecha. También trae huevos de paujil. Mamá cocina huevos de paujil. Juan asa el paujil.

**Página 75** Nuevas palabras: nuez de la palmera *bissassa*, —dice.  
Mamá dice: —Papá vuelve trayendo nueces de *bissassa*.

nuez de <i>bissassa</i>	Mamá
vuelve trayendo	nuez de <i>bissassa</i>
dice	cocina
Entonces	cocina

Mamá dice: —Papá vuelve trayendo nueces de *bissassa*. Entonces la familia de papá come nueces de *bissassa*.

Escritura y dictado: dice.

**Página 76** Nueva palabra: bebé  
Mamá dice: —Papá vuelve trayendo nueces de *bissassa*.

1. 

nuez de <i>bissassa</i>
nuez

5. 

bcbé
------

    6. 

nuez
Nuez

La familia de Juan come nueces de *bissassa*. La abuela también la come.  
Mamá dice: —Bebé también come las nueces de *bissassa*.

**Página 77** Mamá dice: —Papá vuelve trayendo nueces de *bissassa*.

1. 

Mamá dice: —Nueces de <i>bissassa</i> .
Mamá dice: —

2. 

Mamá dice: —Se fue.
La abuela también dice: —Para pescar.
Juan dice: —Vuelve trayendo.
Papá dice: —Peces pequeños.

Papá dice: —Mamá fue a traer yuca.

Juan dice: —La abuela también fue a traer yuca.

Entonces papá dice: —Mamá regresa cargando la yuca.

Escritura y dictado: bebé.

**Página 78**

nuez de <i>bissassa</i>	peces pequeños
del bebé	abuela
piña también	huevos
lechuga también	Mamá

2. 

nuez
------

    3. 

—dice mamá
—dice papá

Papá va de pesca. Lleva la linterna de Juan. Entonces vuelve con pescado.

Juan dice: —Papá regresa cargando pescado sobre la espalda. Entonces la familia de papá come pescado. El perro del bebé también come un pedazo de pescado.

**Página 79** Nuevas palabras: a papá, ¿Para qué?  
Mamá dice a papá: —¿Para qué va Juan?

¿Para qué?	linterna
a papá	con arpón
bebé	¿Para qué?
cocina	a papá

Al irse Juan: —¿Para qué va? —dice mamá.

—Va para pescar —dice papá.

**Página 80** Mamá dice a papá: —¿Para qué va Juan?

1. 

¿Para qué?	¿	?
¿Qué?	¿	¿Qué?
¿	?	¿Para qué?
2. 

¿Para qué va?
Va.

—¿Para qué va mamá? —dice la abuela.

—Va para recoger piña —dice papá. —Juan también fue —dice papá.

Entonces la abuela también fue a traer piña. Después ellos volvieron trayendo piña.

Escritura: ¿Qué?

**Página 81** Enseña: a papá.

Mamá dice a papá: —¿Para qué va Juan?

1. 

Mamá a papá	papá
a papá	papá
papá	Mamá a papá
2. 

a papá
a Juan
a mamá
a bebé
a abuela
3. 

a papá
papá (sujeto)
a Juan
Juan (sujeto)
a mamá
mamá (sujeto)

Papá dice a Juan: —¿Para qué va mamá?

—Va para recoger piña —dice Juan.

Escritura y dictado: papá, abuela, bebé.

**Página 82** Nueva palabra: voy a dejar.

Mamá dice a papá: —¿Para qué va Juan?

1. 

Qué
-----
6. 

voy a dejar
-------------

Juan dice: —Voy a dejar nueces de *bissassa* para la abuela. Entonces se fue.

**Página 83**

qué	¿Para qué?
linterna	nuez de <i>bissassa</i>
regresa cargando	con flecha
a papá	huevos

1. 

¿Para qué?
¿Qué?
3. 

a papá
a Huang
a mamá
4. 

voy a dejar
-------------

Papá, al pescar con veneno peces de la quebrada, los pica con flecha. Juan también pica los peces con arpón. Entonces la familia de papá, después de cocinar el pescado, lo come. Luego Juan dice: —A la abuela voy a dejarle pescado.

Escritura y dictado: voy a dejar.

**page 84** Nuevas palabras: Camote, comamos.

Mamá dice: —Comamos camote.

Camote	lleva
comamos	linterna
voy a dejar	comamos
¿qué?	Camote

Mamá vuelve trayendo camotes. Al cocinar el camote: —Comamos camote —dice mamá. El bebé también come camote.

Escritura y dictado: Voy a dejar el pescado.

**Página 85** Nuevas palabras: ven, papa.

Mamá dice: —Comamos camote.

1. Camote

4. ven

5. papa

6. ven camote  
Ven Camote

—Ven Juan, ven bebé, comamos camote. Comamos papas también —dice mamá. Entonces comieron camotes y papas.

**Página 86** Enseña: comamos

Mamá dice: —Comamos camote.

1. comamos    comer  
comer        comamos

2. comamos  
voy a dejar  
asemos  
cocinemos  
pesquemos

3. comamos  
comemos  
asemos  
asamos  
cocinemos  
cocinamos

Papá dice a Juan: —Ven Juan, asemos carne.

Mamá dice al bebé: —Ven bebé, cocinemos papas.

**Página 87**

cocina	linterna
camote	comamos
pescado también	nuez de <i>bissassa</i>

1. Camote

3. ven

4. papa

5. voy a dejar  
asemos  
cocinemos  
pesquemos

—¿Qué quiere el bebé? —dice mamá.

—Quiere papas —dice papá.

—Ven bebé, comamos —dice mamá. El bebé comió papas.

Escritura y dictado: ven.

**Página 88** Nuevas palabras: huicungo\*, para canasta.

Mamá va a traer huicungo para hacer una canasta.

huicungo	para canasta
para canasta	huicungo
¿Para qué?	camote
huevos	—dice al bebé

Mamá va a traer huicungo. Entonces vuelve trayendo huicungo para hacer una canasta. La abuela también vuelve trayendo huicungo.

Escritura: papa. Dictado: ven, papa.

**Página 89** Enseña: para canasta.  
 Mamá va a traer huicungo para hacer una canasta.

1. 

para canasta	canasta
canasta	para canasta

2. 

para canasta
para casa
para flecha

3. 

para canasta
en la canasta
para casa
a la casa
para flecha
con la flecha

Juan se fue a cortar hojas de palmera para la casa de papá. Al volver trayendo las hojas Juan dijo: —Voy a dejar las hojas con papá.  
 Escritura y dictado: Ven bebé.

**Página 90** Nueva palabra: vamos a comer todo  
 Mamá va a traer huicungo para hacer una canasta.

1. 

canasta
---------

 5. 

vamos a comer
---------------

Cuando la familia volvió trayendo pescado papá dijo: —Vamos a comer todo el pescado. Juan también trajo pescado.  
 Mamá dijo al bebé: —Ven bebé, aemos el pescado de Juan.

**Página 91**

papa	pesquemos
para canasta	nuez de <i>bissassa</i>
Ven	¿qué?
huicungo	linterna

1. 

canasta
---------

4. 

para canasta
para casa
para flecha

3. 

vamos a comer
---------------

Mamá fue a traer camote. Después de traer, lo cocinó. Cuando el camote terminó de cocinar, mamá dijo: —Vengan, comamos camote.  
 Escritura y dictado: vamos a comer.

**Página 92** Nuevas palabras: escoba, teje.  
 Abuela teje una escoba.

escoba	papa
teje	vamos a comer
para canasta	escoba
Abuela	teje

Mamá trae huicungo y teje una canasta. La abuela teje una escoba.  
 Escritura y dictado: Vamos a comer todo el pescado.

**Página 93** Nueva palabra: fruta de *jobo*.  
 Abuela teje una escoba.

1. 

escoba
--------

5. 

fruta de <i>jobo</i>
----------------------

6. 

escoba
Escoba

La abuela fue a la quebrada. Volvió trayendo el material para hacer una escoba. También trajo fruta de *jobo*.

Ven bebé, comamos fruta de *jobo* —ella dice al bebé. Entonces la abuela teje una escoba.

Página 94	huicungo	nuez de <i>bissassa</i>
	escoba	al bebé
	camote	teje
	papa	¿Qué?

2. fruta de *jobo* / 3. canasta escoba  
Canasta Escoba

Cuando la familia volvió trayendo pescado, papá dijo: —Vamos a comer todo el pescado.

Mamá volvió trayendo yuca. Entonces ella asó el pescado y cocinó la yuca. Después comieron.

Escritura y dictado: fruta de *jobo*.

Página 95 Nuevas palabras: Diana, suya.

Diana

Diana teje su canasta.

Diana	para canasta
suya	suya
huicungo	teje
escoba	Diana

Diana volvió trayendo huicungo. Entonces tejó una canasta. La abuela también tejó su canasta.

Dictado: Ven, vamos a comer todo el pescado.

Página 96 Enseña: Diana (sujeto)

Diana teje su canasta.

1. Diana (sujeto) Diana  
Diana Diana (sujeto)

2. Diana (sujeto)  
Mamá (sujeto)  
Abuela (sujeto)

3. Diana (sujeto)  
de Diana  
Mamá (sujeto)  
de Mamá  
Abuela (sujeto)  
de Abuela

La abuela teje su canasta. Mamá también teje con las hojas del huicungo su canasta. Diana también teje su canasta.

Escritura y dictado: Ven abuela.

Página 97 Enseña: suya, suyo.

Diana teje su canasta.

1. Diana su canasta  
su canasta  
suya

2. Diana, suya  
Mamá, suya  
Abuela, suya

3. Juan, suyo  
Papá, suyo  
bebé, suyo

Papá teje su escoba. La abuela también teje su escoba.

Diana teje con las hojas del huicungo su canasta. Mamá también teje su canasta.

Escritura y dictado: fruta de *jobo*.

Página 98

para canasta	camote
huicungo	¿Qué?
escoba	fruta de <i>jobo</i>
teje	vamos a comer

1. Diana (sujeto)  
Mamá (sujeto)  
Abuela (sujeto)2. Diana, suya  
Mamá, suya  
Juan, suyo  
Papá, suyo

Diana dice: —Ven mamá, cocinemos papas. Entonces cocinaron papas.

Mamá dijo: —Ven, comamos.

Al decir: —Voy a dejar papas para la abuela —Diana se fue.

Escritura y dictado: Voy a dejar papas.

Página 99

Nuevas palabras: achiote, a recoger.

Diana va a recoger achiote.

achiote	Papá suyo
a recoger	a recoger
Diana	vamos a comer
suya	achiote

—¿Para qué va Diana? —pregunta Juan a papá.

—Para recoger achiote —dice papá.

Diana va a recoger achiote.

Escritura y dictado: Vamos a comer toda la carne.

Página 100

Nuevas palabras: quebrada, vámonos.

Diana va a recoger achiote.

1. achiote 4. quebrada 6. vámonos

Juan dice: —Vamos mamá, vamos papá, vámonos a pescar con veneno.

Entonces al volver con peces pequeños Juan dice: —Comamos pescado.

Dictado: quebrada.

Página 101

Enseña: a recoger.

Diana va a recoger achiote.

1. a recoger recoger  
recoger a recoger2. a recoger  
a pescar  
a flechar  
a comer3. a recoger  
recoger  
a pescar  
pescar  
a flechar  
flechar

Diana fue a recoger achiote y lo recogió. Después de volver con el achiote, se fue a pescar con veneno. Juan también fue a pescar con veneno.

Escritura y dictado: vámonos.

Página 102

—Hola —dice	papá, suyo
fruta de <i>jobo</i>	a recoger
para escoba	comamos papas
camote	achiote

3. a recoger  
a pescar  
a flechar  
a comer

4. vámonos

Mamá fue a traer huicungo. Después de traerlo tejió su canasta.  
Papa fue a pescar con veneno. Entonces después de asar el pescado, comió.  
Diana fue a recoger achiote y lo recogió.

Escritura: Vámonos. Dictado: Vámonos, comamos todo el pescado.

### Página 103

#### El cuento de mamá

Juan dice a papá: —¿Para qué va mamá?

Papá dice a Juan: —Va para recoger nueces de *bissassa*.

Al volver cargando nueces de *bissassa* mamá dice: —Voy a dejar nueces de *bissassa* para la abuela.

### Página 104

Entonces se fue.

Diana vuelve trayendo el camote de papá. Al volver, mamá dice: —Ven Diana, cocinemos los camotes de papá.

Entonces los cocinaron. Al cocinar los camotes mamá dice a su familia: —Vengan, comamos. Comamos también nueces de *bissassa*.

Entonces comieron. El perro del bebé también comió.

Fin.

### Página 105

#### El cuento de papá

Cuando la familia de papá vuelve con pescado, papá dice: —Vamos a comer todo el pescado. Entonces asan el pescado en su casa.

Al asar el pescado papá dice: —Vámonos, comamos en la casa de Juan.

Entonces en la casa de Juan comieron.

### Página 106

Entonces Juan fue a cazar. Flechó una lechuga pequeña. También flechó un paujil. Entonces volvió cargando la lechuga y el paujil. También trajo huevos de paujil.

Entonces Juan volvió a su casa. Juan dijo: —Voy a dejar la lechuga al perro de papá.

Fin.

### Página 107

#### El cuento de la abuela

La abuela se fue a cortar huicungo para hacer una canasta. Después de traerlo, tejió su canasta.

Luego de tejer su canasta se fue a traer papas. Entonces volvió trayendo papas. También trajo fruta de *jobo*.

### Página 108

Al cocinar las papas abuela comió. Entonces a Diana le dijo: —Ven Diana, recojamos el achiote de tu mamá.

Entonces la abuela recogió achiote. Diana también recogió achiote. Después volvieron trayendo achiote.

Entonces Juan dijo a la abuela: —Ven abuela, papá picó una raya. Asemos la raya.

Entonces después de asar la raya la comieron con yuca.

Fin.

Escritura y dictado: Ven, Vámonos.

**\*NOTAS**

huicungo  
mitayo

-especie de palmera  
-caza